叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 房屋朝向：房屋位置与(orienting The House A Study Of The Placing Of) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

房屋朝向：房屋位置与(Orienting the House A Study of the Placing of)

[ˈɔːriəntiŋ] [ðə; ði] [haʊs]
Orienting **the** **House**
定向 这 房子

房屋朝向

[ə; eɪ] [ˈstʌdi] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpleɪsɪŋ]
A **study** **of** **the** **placing**
一个 学习 的 这 放置

一项关于位置的研究

[ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [wɪð; wɪθ]
of **the** **house** **with**
的 这 房子 和

房子

[rɪˈleɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði]
relation **to** **the**
关系 到 这

与……的关系

[ˈsʌnz] [ˈreɪz]
sun's **rays**
太阳的 射线

太阳光线

[praɪs] [ˈtwenti] - [faɪv] [sents]
Price **Twenty** **-** **five** **Cents**
价格 二十 - 五 分

价格二十五美分

[əˈmerɪkən] [feɪs] [brɪk] [əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn]
American **Face** **Brick** **Association**
美国人 脸 砖 协会

美国面砖协会

- [nɔːrθ] [welz] [striːt]
130 **North** **Wells** **Street**
- 北 威尔斯 街道

北威尔斯街130号

Chicago© - .
Chicago© **1922** **.**
Chicago© - .

芝加哥© 1922年。

['ebən] ['rɑːdʒərz] , ['prezɪdənt] , [ə; eɪ] . [ef] . [biː] . [ə; eɪ] .
Eben **Rodgers** **,** **President** **,** **A** **.** **F** **.** **B** **.** **A** **.**
埃本 罗杰斯 , 总统 , 一个 . F . B . 一个 .

埃本·罗杰斯，AFBA主席

['diːteɪl] [ʌv; əv] ['rezɪdəns] , ['ʃəridən] [roʊd] , [ʃɪ'kɑːgoʊ] , [ˌɪlə'nɔɪ]
Detail **of** **Residence** **,** **Sheridan** **Road** **,** **Chicago** **,** **Illinois**
细节 的 住宅 , 谢里丹 路 , 芝加哥 , 伊利诺伊州

住宅详情，伊利诺伊州芝加哥市谢里丹路

['wɔ:ltər] ['mɪlər] , ['ɑ:rkɪtekt] [[θri:]]

Walter	**Miller**	**,**	**Architect**	**[**	**3**	**]**
沃尔特	磨坊主	,	建筑师	[	3	]

沃尔特·米勒，建筑师[3]

['ɔ:riəntiŋ] [ðə; ði] [haʊs]

Orienting	**the**	**House**
定向	这	房子

房屋朝向

[ɪn] [sə'lɛktɪŋ] [ə; eɪ] [hoʊm] [saɪt] , [ðer; ðər] [ɑ:r; ər] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['veri] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [θɪŋz] [tu:; tə]

In	**selecting**	**a**	**home**	**site**	**,**	**there**	**are**	**a**	**number**	**of**	**very**	**important**	**things**	**to**
在	选择	一个	家	地点	,	那里	是	一个	数字	的	非常	重要的	事物	到

[bi:; bi] [kən'sɪdərd] .

be	**considered**	**.**
是	经过考虑的	.

在选择宅基地时，有很多非常重要的因素需要考虑。

[wen] [wʌns] [ju:; jʊ] ['set(ə)l] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [kən'vi:niənt] [ək͵sesə'bɪlətɪ] [tu:; tə] [jʊr; jər] [wɜ:rk] [ɔ:r] [pleɪs]

When	**once**	**you**	**settle**	**the**	**point**	**of**	**convenient**	**accessibility**	**to**	**your**	**work**	**or**	**place**
什么时候	一次	你	定居	这	观点	的	方便的	无障碍	到	你的	工作	或者	地方

[ʌv; əv] ['bɪznəs] ,

of	**business**	**,**
的	商业	,

一旦你确定了前往工作地点或营业场所的便捷路线，

[ju:; jʊ] ['daʊtləs] [θɪŋk] [fɜ:rst] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [ɪn] [wɪtʃ] [ju:; jʊ] [ænd; ənd] [jʊr; jər] ['fæməli]

you	**doubtless**	**think**	**first**	**of**	**the**	**neighborhood**	**in**	**which**	**you**	**and**	**your**	**family**
你	毫无疑问	思考	第一的	的	这	邻里	在	哪个	你	和	你的	家庭

[ɑ:r; ər] ['goʊɪŋ] [tu:; tə] [lɪv; laɪv] ,

are	**going**	**to**	**live**	**,**
是	去	到	居住	,

你首先想到的无疑是你和家人将要居住的社区。

[ðə; ði] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)l] [ə'baʊt] [ju:; jʊ] , [ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] , [sku:l] , [ænd; ənd] ['laɪbreri] ['prɪvəlɪdʒɪz] ,

the	**kind**	**of**	**people**	**about**	**you**	**,**	**the**	**church**	**,**	**school**	**,**	**and**	**library**	**privileges**	**,**
这	种类	的	人们	关于	你	,	这	教会	,	学校	,	和	图书馆	特权	,

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [laɪk] ['kwestʃənz] .

and	**such**	**like**	**questions**	**.**
和	这样的	喜欢	问题	.

你周围的人、教会、学校和图书馆的权限等等问题。

[ðen] [ju:; jʊ] [wɪl] [kən'sɪdər] [ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ['kærəktər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pleɪs] , [ɪts] [sloʊps] [ænd; ənd] ['levlz] ,

Then	**you**	**will**	**consider**	**the**	**physical**	**character**	**of**	**the**	**place**	**,**	**its**	**slopes**	**and**	**levels**	**,**
然后	你	将要	考虑	这	身体的	特点	的	这	地方	,	它是	连续下坡	和	级别	,

然后，你需要考虑这个地方的自然特征，它的坡度和地势。

[ɪts] [tri:z] , [ɪts] ['ga:dnz] , [ɪts] ['aʊtlʊk] , [ɔ:r] , [ɪn] [ə; eɪ] [wɜ:rd] ,

its	**trees**	**,**	**its**	**gardens**	**,**	**its**	**outlook**	**,**	**or**	**,**	**in**	**a**	**word**	**,**
它是	树木	,	它是	花园	,	它是	前景	,	或者	,	在	一个	单词	,

它的树木、它的花园、它的景色，或者，总而言之，

[ɪts] [ə'træktɪvnəs] [frʌm; frəm] [æn; ən] [es'θetɪk] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vju:] ;

its	**attractiveness**	**from**	**an**	**aesthetic**	**point**	**of**	**view**	**;**
它是	吸引力	从	一个	审美的	观点	的	看法	;

从美学角度来看，它具有吸引力；

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['kloʊsli] [rɪ'leɪtɪd] [ðə; ði]['præktɪk(ə)l] ['kwestʃənz] [ʌv; əv] [pjʊr] ['wɔːtər] [sə'plaɪ] , [gʊd]

to	which	are	closely	related	the	practical	questions	of	pure	water	supply	,	good
到	哪个	是	密切	有关的	这	实际的	问题	的	纯的	水	供应	,	好的

['dreɪnɪdʒ] ,

drainage	,
引流	,

与此密切相关的还有纯净水供应、良好排水等实际问题。

[ænd; ənd] ['ʃeltər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪk'striːmz] [ʌv; əv] ['weðər] .

and	shelter	from	the	extremes	of	weather	.
和	庇护所	从	这	极端情况	的	天气	.

以及抵御极端天气的庇护所。

[noʊ] ['mætər] [haʊ] [ə'træktɪv] ['ʌðərwaɪz] [ə; eɪ][loʊ'kæləti] [maɪt] [biː; bi] ,

No	matter	how	attractive	otherwise	a	locality	might	be	,
不	事情	如何	吸引人的	否则	一个	地点	可能	是	,

无论一个地方在其他方面多么吸引人，

[juː; jʊ] [wʊd] [nɑːt][kən'sɪdər][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] [ən'les] [ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)nz][ʌv; əv][ˌsænɪ'teɪʃ(ə)n]

you	would	not	consider	it	for	a	moment	unless	the	conditions	of	sanitation
你	会	不是	考虑	它	为了	一个	片刻	除非	这	状况	的	卫生

[ænd; ənd] ['hɛlθfəlnəs] [wɜːr; wər] ['fʊli] [met] ;

and	healthfulness	were	fully	met	;
和	健康	是	完全	遇见	;

除非卫生和健康条件完全满足，否则你一刻也不会考虑它；

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wʊd] [wɑːnt][sʌm; səm]['nætʃ(ə)rəl] [prə'tekʃn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sɪ'vɪr] ['stɔrmz] [ʌv; əv]

and	you	would	want	some	natural	protection	from	the	severe	storms	of
和	你	会	想	一些	自然的	保护	从	这	严重	暴风雨	的

['wɪntər][æz; əz] [wel] [æz; əz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['bleɪzɪŋ] [hiːt] [ʌv; əv] ['sʌmər] .

winter	as	well	as	from	the	blazing	heat	of	summer	.
冬天	作为	出色地	作为	从	这	炽烈	热	的	夏天	.

而且，你还需要一些天然的保护措施来抵御冬季的暴风雪和夏季的酷暑。

[ɪn][ðə; ði]['wɪntər][juː; jʊ] [wʊd] [wɑːnt][æz; əz]['lɪt(ə)l] [briːz] [ænd; ənd][æz; əz] [mʌtʃ] [sʌn] ,

In	the	winter	you	would	want	as	little	breeze	and	as	much	sun	,
在	这	冬天	你	会	想	作为	小的	微风	和	作为	很多	太阳	,

冬天，人们希望尽可能少的风和尽可能多的阳光。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] [æz; əz]['lɪt(ə)l][sʌn][ænd; ənd][æz; əz] [mʌtʃ] [briːz] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .

and	in	the	summer	as	little	sun	and	as	much	breeze	as	possible	.
和	在	这	夏天	作为	小的	太阳	和	作为	很多	微风	作为	可能的	.

夏天则尽量少晒太阳，多吹风。

['faɪnəli] , [ɪn] [sə'lɛktɪŋ] [jʊr; jər][saɪt] ,

Finally	,	in	selecting	your	site	,
最后	,	在	选择	你的	地点	,

最后，在选择站点时，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [wel] [tuː; tə][hæv; həv][ɪn][maɪnd][ðə; ði] [haʊs] [juː; jʊ][ɪn'tend][tuː; tə] [bɪld] [ænd; ənd]

it	would	be	well	to	have	in	mind	the	house	you	intend	to	build	and
它	会	是	出色地	到	有	在	头脑	这	房子	你	打算	到	建造	和

[ðə; ði] [wei] [juː; jʊ][wɑːnt][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [feɪs] .

the	way	you	want	it	to	face	.
这	方式	你	想	它	到	脸	.

最好事先想好你要建的房子的样子以及你希望它朝向哪个方向。

[ɪf] ['pɑːsəb(ə)l] , [get][jʊr; jər] [haʊs] [plæn][fɜːrst][ænd; ənd] [sɪ'lekt] [jʊr; jər][lɑːt] [ə'kɔːrdɪŋli] .

If	possible	,	get	your	house	plan	first	and	select	your	lot	accordingly	.
如果	可能的	,	得到	你的	房子	计划	第一的	和	选择	你的	很多	因此	.

如果可能，最好先拿到房屋设计图，然后据此选择地块。

[ɔ:r] , [æt; ət] ['eni] [reɪt] ,
Or , **at** **any** **rate** ,
或者 , 在 任何 速度 ,

或者，无论如何，

['pɪktʃər] [ˌaɪ 'ti:] [ɔ:l] [aʊt] [ɪn] [jʊr; jər] [maɪnd] [tu:; tə] [gaɪd] [ju:; jʊ] [ɪn] [sə'lɛktɪŋ] [jʊr; jər] [loʊ'keɪʃ(ə)n] .
picture **it** **all** **out** **in** **your** **mind** **to** **guide** **you** **in** **selecting** **your** **location** .
图片 它 全部 出去 在 你的 头脑 到 指导 你 在 选择 你的 地点 .

在脑海中把所有画面都想象出来，这将有助于你选择合适的地点。

[baɪ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['plænɪŋ] [ænd; ənd] ['fɔ:rθɔ:t] [ju:; jʊ] [meɪ] [nɑ:t] ['oʊnli] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði] ['aʊtlʊk] [ju:; jʊ]
By **a** **little** **planning** **and** **forethought** **you** **may** **not** **only** **secure** **the** **outlook** **you**
经过 一个 小的 规划 和 深思熟虑 你 可能 不是 仅有的 安全的 这 前景 你
[wɑ:nt] [bʌt; bət] [ðə; ði] [iks'pəuʒəz] [tu:; tə] [sʌn] [ɔ:r] [bri:z] [moʊst] [dɪ'zaɪrd] .
want **but** **the** **exposures** **to** **sun** **or** **breeze** **most** **desired** .
想 但 这 暴露 到 太阳 或者 微风 最多 想要的 .

只要稍加规划和考虑，你不仅可以确保拥有理想的视野，还能获得最理想的阳光或微风。

[ju:; jʊ] ['kænɑ:t] [tʃeɪndʒ] [[fɔ:r]]
You **cannot** **change** **[** **4** **]**
你 不能 改变 [4]

你无法更改[4]

[klaɪ'mætɪk] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɔ:r] [tə'pɑ:grəfi] , [bʌt; bət] , [tu:; tə] [æn; ən] [ə'pri:ʃəb(ə)l] [ɪk'stent] ,
climatic **conditions** **or** **topography** **,** **but** **,** **to** **an** **appreciable** **extent** **,**
气候 状况 或者 地形 , 但 , 到 一个 值得赞赏 程度 ,

气候条件或地形，但在很大程度上，

[ju:; jʊ] [kæn; kən] [ə'dʒʌst] [ðə; ði] [loʊ'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [haʊs] [tu:; tə] [ðem; ðəm] .
you **can** **adjust** **the** **location** **of** **your** **house** **to** **them** **.**
你 能 调整 这 地点 的 你的 房子 到 他们 .

您可以根据它们调整您家的位置。

[ðə; ði] [ˌɔ:riən'teɪʃ(ə)n] [tʃɑ:rt] , [hɪr] ['gɪv(ə)n] , [ʃoʊz] [ðə; ði] [pɔɪnts] [ʌv; əv] ['sʌnraɪz] [ænd; ənd] ['sʌnset] , [ɑ:n]
The **Orientation** **Chart** **,** **here** **given** **,** **shows** **the** **points** **of** **sunrise** **and** **sunset** **,** **on**
这 方向 图表 , 这里 给定 , 演出 这 积分 的 日出 和 日落 , 在
[ðə; ði] [hə'raɪz(ə)n] ,
the **horizon** **,**
这 地平线 ,

这里提供的方位图显示了地平线上的日出和日落点。

[ˌmɪd'sʌmər] [ænd; ənd] [ˌmɪd'wɪntər] ,
midsummer **and** **midwinter** **,**
盛夏 和 隆冬 ,

仲夏和仲冬，

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðə; ði] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sʌnlaɪt] [i:tʃ] [sək'sesɪv] ['aʊər] [ʌv; əv] [ðə; ði]
as **well** **as** **the** **direction** **of** **the** **sunlight** **each** **successive** **hour** **of** **the**
作为 出色地 作为 这 方向 的 这 阳光 每个 连续 小时 的 这
[ˌmɪd'sʌmər] [ænd; ənd] [ˌmɪd'wɪntər] [deɪ] .
midsummer **and** **midwinter** **day** **.**
盛夏 和 隆冬 天 .

以及盛夏和盛冬每一天中每个小时的阳光方向。

[ðə; ði] [tʃɑ:rt] [wɪl] [ðʌs] [eɪd] [ju:; jʊ] , [soʊ] [fɑ:r] [æz; əz] [kən'dɪʃ(ə)nz] [pər'mɪt] ,
The **chart** **will** **thus** **aid** **you** **,** **so** **far** **as** **conditions** **permit** **,**
这 图表 将要 因此 援助 你 , 所以 远的 作为 状况 允许 ,

因此，在条件允许的情况下，该图表将对您有所帮助。

[ɪn] ['feɪsɪŋ] [jʊr; jər] [haʊs] [soʊ] [æz; əz] [tu:; tə] [get] [ðə; ði] [sʌn] [ɔ:r] [ʃeɪd] [wer] [ju:; jʊ] [wɑ:nt] [ˌaɪ 'ti:] .
in **facing** **your** **house** **so** **as** **to** **get** **the** **sun** **or** **shade** **where** **you** **want** **it** **.**
在 面向 你的 房子 所以 作为 到 得到 这 太阳 或者 阴影 在哪里 你 想 它 .

调整房屋朝向，以便获得所需的阳光或阴凉处。

[tʃɑːrt] [tuː; tə][biː; bi] [juːst] [ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][tekst][ʌv; əv] ['bʊklət] , “ ['ɔːriəntiŋ] [ðə; ði] [haʊs] ”
Chart **to** **be** **used** **in** **connection** **with** **text** **of** **booklet** **,** **“** **Orienting** **the** **House** **”**
图表 到 是 用过的 在 联系 和 文本 的 小册子 , ” 定向 这 房子 ”
© - .
© **1922** **.**
© - .

图表与小册子《房屋方位》的文本一起使用© 1922。

['ebən] ['rɑːdʒərz] , ['prezɪdənt] , [ə; eɪ] . [ef] . [biː] . [ə; eɪ] .
Eben **Rodgers** **,** **President** **,** **A** **.** **F** **.** **B** **.** **A** **.**
埃本 罗杰斯 , 总统 , 一个 . F . B . 一个 .

埃本·罗杰斯，AFBA主席

[ˌɔːriən'teɪʃ(ə)n] [tʃɑːrt]
Orientation **Chart**
方向 图表

方位图

['ɪʃuːd] [baɪ] [ə'merɪkən] [feɪs] [brɪk] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]
Issued **by** **American** **Face** **Brick** **Association**
发布 经过 美国人 脸 砖 协会

由美国面砖协会发布

[ə; eɪ] · [ef] · [biː] · [ə; eɪ]
A **·** **F** **·** **B** **·** **A**
一个 · F · B · 一个

A·F·B·A

[juːz] [feɪs] [brɪk]
USE **FACE** **BRICK**
使用 脸 砖

使用面砖

— [ˌaɪ 'tiː] [peɪz]
— **it** **Pays**
— 它 支付

——它有回报

- [nɔːrθ] [welz] [striːt] , [ʃɪ'kɑːgoʊ] , [ɪl] .
130 **North** **Wells** **Street** **,** **Chicago** **,** **Ill** **.**
- 北 威尔斯 街道 , 芝加哥 , 患病的 .

伊利诺伊州芝加哥市北威尔斯街130号

[[klɪk] [hɪr] [fɔːr; fər] [haɪ] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] ['ɪmɪdʒ]]
[**click** **here** **for** **high** **resolution** **image** **]**
[点击 这里 为了 高的 解决 图像]

[点击此处查看高清图片]

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] , [juː; jʊ] [siː] [θriː] [brɔːd] , [kən'sentrɪk] ['sɜːrkl] ,
In **the** **first** **place** **,** **you** **see** **three** **broad** **,** **concentric** **circles** **,**
在 这 第一的 地方 , 你 看 三 广阔 , 同心 界 ,

首先，你会看到三个宽阔的同心圆，

[ɑːn][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði]['raɪzɪŋ][ænd; ənd] ['setɪŋ] [sʌn][ɪz] [dɪ'piktɪd] [fɔːr; fər][bəuθ]
on **the** **outside** **of** **which** **the** **rising** **and** **setting** **sun** **is** **depicted** **for** **both**
在 这 外部 的 哪个 这 上升 和 环境 太阳 是 描绘 为了 两个都
[ˌmɪd'sʌmər] [ænd; ənd] [ˌmɪd'wɪntər] [deɪ] .
midsummer **and** **midwinter** **day** **.**
盛夏 和 隆冬 天 .

外侧描绘了仲夏和仲冬时节的日出日落。

[ðə; ði] ['fɪgjərz] , 30° – 50° , [əˌlɔːŋ'saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][sʌn] [ˌreprɪ'zent] [dɪ'griːz] [ʌv; əv] [nɔːrθ] ['lætɪtuːd] ,

The	figures	,	30°	–	50°	,	alongside	of	the	sun	represent	degrees	of	north	latitude	,
这	数据	,	30°	–	50°	,	旁边	的	这	太阳	代表	学位	的	北	纬度	,

太阳旁边的数字 30°–50° 代表北纬度数。

[wer'evər] [juː; jʊ] [meɪ] ['hæpən] [tuː; tə][lɪv; laɪv] , [wɪtʃ] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv][moʊst][ʌv; əv]

wherever	you	may	happen	to	live	,	which	,	with	the	exception	of	most	of
无论	你	可能	发生	到	居住	,	哪个	,	和	这	例外	的	最多	的

['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə][ænd; ənd] ['sʌðərn] ['teksəs] ,

Florida	and	southern	Texas	,
佛罗里达	和	南部	德克萨斯州	,

无论你住在哪里，除了佛罗里达州大部分地区和德克萨斯州南部以外，

['kʌvər][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .

cover	the	United	States	.
覆盖	这	团结的	各州	.

覆盖美国。

[ðə; ði] [ʃɔːrt] ['ærəus] [ʃoʊ] [ðə; ði][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌnz] ['reɪz][æt; ət] ['sʌnraɪz] [ænd; ənd]

The	short	arrows	show	the	direction	of	the	sun's	rays	at	sunrise	and
这	短的	箭头	展示	这	方向	的	这	太阳的	射线	在	日出	和

['sʌnset] .

sunset	.
日落	.

短箭头表示日出日落时太阳光线的方向。

['gɑːrdn] [saɪd][ʌv; əv] ['rezɪdəns] , ['westberiː] , [el] . [aɪ] .

Garden	Side	of	Residence	,	Westbury	,	L	.	I	.
花园	边	的	住宅	,	韦斯特伯里	,	L	.	我	.

长岛韦斯特伯里住宅花园侧

['piːˌbɑːdi] , ['wɪlsn] & [braʊn] , ['ɑːkitekts]

Peabody	,	Wilson	&	Brown	,	Architects
皮博迪	,	威尔逊	&	棕色的	,	建筑师

皮博迪、威尔逊和布朗建筑师事务所

[ðə; ði] ['ɪnər] ['sɜːrk(ə)l] [ˌreprɪ'zents] [jʊr; jər] [[faɪv]]

The	inner	circle	represents	your	[	5	]
这	内	圆圈	代表	你的	[	5	]

内圈代表你的[5]

[hə'raɪz(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'griːz] [mɑːrkt] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] [ʃoʊ] [ðə; ði] [pɔɪnts] [ʌv; əv] ['sʌnraɪz] [ænd; ənd]

horizon	,	and	the	degrees	marked	upon	it	show	the	points	of	sunrise	and
地平线	,	和	这	学位	标记	之上	它	展示	这	积分	的	日出	和

['sʌnset] ,

sunset	,
日落	,

地平线，其上标示的度数表示日出和日落的位置。

[nɔːrθ] [ɔːr] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði][dəˈrekt] [iːst] [ænd; ənd] [west] [laɪn] .

north	or	south	of	the	direct	east	and	west	line	.
北	或者	南	的	这	直接的	东方	和	西方	线	.

位于东西线以北或以南。

[ðiːz] ['æŋgjələr] ['distənsiz] , [ɪn][tɜːrmz][ʌv; əv] [dɪ'griːz] , [ɑːr; ər] [kɔːld] ['æm.plɪ.tudz] , [nɔːrθ] [ɔːr] [saʊθ] ,

These	angular	distances	,	in	terms	of	degrees	,	are	called	amplitudes	,	north	or	south	,
这些	角度	距离	,	在	条款	的	学位	,	是	称为	振幅	,	北	或者	南	,

这些以度为单位的角度距离被称为振幅，可以是北向的，也可以是南向的。

[ænd; ənd][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi][kən'fjuːzd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɪ'griːz] [ʌv; əv]['lætɪtuːd][ɑːn][ðə; ði] ['ɜːθs]

and	must	not	be	confused	with	the	degrees	of	latitude	on	the	earth's
和	必须	不是	是	使困惑	和	这	学位	的	纬度	在	这	地球的

['sɜːrfɪs] ,

surface	,
表面	,

切勿将其与地球表面的纬度混淆。

['ɪndɪkeɪtɪd][baɪ][ðə; ði]['nʌmbərz] [ə'lɔːŋ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][sʌn] , [ðoʊ] ['ɪntɪmətli] [dɪ'pendənt] [ə'pɑːn]

indicated	by	the	numbers	along	side	of	the	sun	,	though	intimately	dependent	upon
表明的	经过	这	数字	沿着	边	的	这	太阳	,	尽管	亲密	依赖	之上

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

太阳旁边的数字表明了这一点，尽管它与太阳密切相关。

[ðə; ði]['æmplɪtuːd][ʌv; əv][ðə; ði][hə'raɪz(ə)n][pɔɪnt] ,

The	amplitude	of	the	horizon	point	,
这	振幅	的	这	地平线	观点	,

地平线点的振幅，

[wer] [ðə; ði][sʌn]['raɪzɪz][ænd; ənd][sets][frʌm; frəm][taɪm][tuː; tə][taɪm] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [jɪr] ,

where	the	sun	rises	and	sets	from	time	to	time	during	the	year	,
在哪里	这	太阳	上升	和	套	从	时间	到	时间	期间	这	年	,

一年中太阳升起和落下的地方

['ɔːlweɪz] [dɪ'pendz] [ə'pɑːn][ðə; ði]['lætɪtuːd][ɑːn][ðə; ði] ['ɜːθs] ['sɜːrfɪs] [wer] [juː; jʊ] ['hæpən] [tuː; tə]

always	depends	upon	the	latitude	on	the	earth's	surface	where	you	happen	to
总是	取决于	之上	这	纬度	在	这	地球的	表面	在哪里	你	发生	到

[lɪv; laɪv] ,

live	,
居住	,

这始终取决于你居住地的地球表面纬度。

[æz; əz] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [baɪ] ['fɑːloʊɪŋ] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [aɪ] [ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði]['ærəus]

as	may	be	seen	by	following	with	your	eye	the	direction	of	the	arrows
作为	可能	是	已见	经过	下列的	和	你的	眼睛	这	方向	的	这	箭头

[ʌv; əv]['lætɪtuːd] [θruː] [ðə; ði]['æmplɪtuːd]['sɜːrk(ə)l] .

of	latitude	through	the	amplitude	circle	.
的	纬度	通过	这	振幅	圆圈	.

如您所见，只需沿着振幅圆上纬度箭头的方向观察即可。

['staːtiŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['nʌmbər] ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðə; ði]['lætɪtuːd] [wer] [juː; jʊ][lɪv; laɪv] ,

Starting	from	the	number	indicating	the	latitude	where	you	live	,
开始	从	这	数字	表明	这	纬度	在哪里	你	居住	,

从你所在地区的纬度数字开始，

[treɪs] [ðə; ði] ['æroʊ] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] ['tʌtʃɪz] [ðə; ði] ['æmplɪtuːd] ['sɜːrk(ə)l] .

trace	the	arrow	until	it	touches	the	amplitude	circle	.
痕迹	这	箭	直到	它	触摸	这	振幅	圆圈	.

沿着箭头的方向移动，直到它与振幅圆相交。

[juː; jʊ][kæn; kən] [ðen] [riːd] [ðə; ði] [dɪ'griː] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] [wɪtʃ] [ʃoʊz] [haʊ] [fɑːr] [nɔːrθ] [ɔːr] [saʊθ] [ʌv; əv]

You	can	then	read	the	degree	on	it	which	shows	how	far	north	or	south	of
你	能	然后	读	这	程度	在	它	哪个	演出	如何	远的	北	或者	南	的

[ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [west] [laɪn][ðə; ði][sʌn]['raɪzɪz][ɔːr][sets] .

the	east	and	west	line	the	sun	rises	or	sets	.
这	东方	和	西方	线	这	太阳	上升	或者	套	.

然后你可以读取上面的度数，它显示了太阳升起或落下的位置在东西线以北或以南的距离。

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ɪn'detɪd] [tuː; tə] [prə'fesər] ['filip] [fɑːks] , [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪrbərn] [ˌæstrə'nɑːmɪk(ə)l]

We	are	indebted	to	Professor	Philip	Fox	,	of	the	Dearborn	Astronomical
我们	是	负债累累	到	教授	菲利普	狐狸	,	的	这	迪尔伯恩	天文

[əb'zɜːrvətɔːri] [æt; ət] ['ɛvənstən] ,

Observatory	at	Evanston	,
天文台	在	埃文斯顿	,

我们非常感谢埃文斯顿迪尔伯恩天文台的菲利普·福克斯教授。

[ˌɪlə'nɔɪ] , [fɔːr; fər] [dɪ'tɜːrmɪnɪŋ] [ðiːz] [pɔɪnts] .

Illinois	,	for	determining	these	points	.
伊利诺伊州	,	为了	确定	这些	积分	.

伊利诺伊州，负责确定这些要点。

[ðə; ði] [tuː] ['aʊtər] ['sɜːrkl] [ɑːr; ər] [sʌn] - ['daiəlz][fɔːr; fər] [ˌmɪd'sʌmər] [ænd; ənd] [ˌmɪd'wɪntər] [deɪ] [æt; ət]

The	two	outer	circles	are	sun	-	dials	for	midsummer	and	midwinter	day	at
这	二	外	界	是	太阳	-	拨号盘	为了	盛夏	和	隆冬	天	在

[ðə; ði] 40th [dɪ'griː] [ʌv; əv] [nɔːrθ] ['lætɪtuːd] ;

the	40th	degree	of	north	latitude	;
这	40th	程度	的	北	纬度	;

外侧两个圆圈是北纬 40 度的仲夏日和仲冬日的日晷；

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

[ɪf] [juː; jʊ][ɪ'mædʒɪnd][ðem; ðəm] ['pɪvətɪd] [ɑːn][ðer; ðər]['raɪzɪŋ][ænd; ənd] ['setɪŋ] [pɔɪnts] [ænd; ənd] [tɪpt]

if	you	imagined	them	pivoted	on	their	rising	and	setting	points	and	tipped
如果	你	想象	他们	枢轴	在	他们的	上升	和	环境	积分	和	倾斜

[ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] ['slæntɪŋ] [pæθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ]

up	from	the	south	to	represent	the	slanting	path	of	the	sun	during	the	day
向上	从	这	南	到	代表	这	斜	小路	的	这	太阳	期间	这	天

,

,

,

如果你想象它们以升起和落下点为轴心旋转，并从南方向上倾斜，以代表太阳在一天中的倾斜轨迹，

[ðeɪ] [ʃoʊ] [ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði][sʌn][ɪz] ['ʃaɪnɪŋ] ['dʊrɪŋ] [sək'sesɪv] ['aʊərz]

they	show	the	direction	from	which	the	sun	is	shining	during	successive	hours
他们	展示	这	方向	从	哪个	这	太阳	是	灼灼	期间	连续	小时

[ʌv; əv][ðə; ði][deɪ] ([ɔːr] [naɪt] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld]) .

of	the	day	(	or	night	on	the	other	side	of	the	world	)	.
的	这	天	(	或者	夜晚	在	这	其他	边	的	这	世界	)	.

它们显示了一天中不同时段（或世界另一侧的夜晚）太阳照射的方向。

[ðə; ði] ['ʃeɪdɪd] ['pɔːʃənz] [ʌv; əv] [ðiːz] ['sɜːrkl] [ˌreprɪ'zent] [naɪt] ,

The	shaded	portions	of	these	circles	represent	night	,
这	阴影	部分	的	这些	界	代表	夜晚	,

这些圆圈中的阴影部分代表夜晚，

[wɪtʃ] [fɔːr; fər][ɔːl] ['nɔːrðərn] ['lætəˌtuːdz][ɪz] [ʃɔːrt] [ɪn] ['sʌmər] [ænd; ənd] [lɔːŋ] [ɪn]['wɪntər] ,

which	for	all	northern	latitudes	is	short	in	summer	and	long	in	winter	,
哪个	为了	全部	北方	纬度	是	短的	在	夏天	和	长的	在	冬天	,

对于所有北半球纬度地区来说，夏季昼短夜长，冬季昼长夜短。

[æz; əz][ðə; ði] [deɪ] [ɪz] [ʃɔːrt] [ɪn]['wɪntər][ænd; ənd] [lɔːŋ] [ɪn] ['sʌmər] .

as	the	day	is	short	in	winter	and	long	in	summer	.
作为	这	天	是	短的	在	冬天	和	长的	在	夏天	.

因为冬天白天短，夏天白天长。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['aʊər] ['speɪsɪz] [[sɪks]]

If	you	examine	the	hour	spaces	[	6	]
如果	你	检查	这	小时	空间	[	6	]

如果你查看小时间隔[6]

[ɑːn] [ðə; ði] ['wɪntər] ['daɪəl] [ʌv; əv] [jʊr; jər] ['wɪntər] [naɪt] ,

on	the	winter	dial	of	your	winter	night	,
在	这	冬天	拨号	的	你的	冬天	夜晚	,

在冬夜的钟表上，

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ðem; ðəm] [ɪg'zæktlɪ] [laɪk] [ðoʊz] [ɑːn] [ðə; ði] ['sʌmər] ['daɪəl] [ʌv; əv] [jʊr; jər] ['sʌmər] [deɪ] .

you	will	find	them	exactly	like	those	on	the	summer	dial	of	your	summer	day	.
你	将要	寻找	他们	确切地	喜欢	那些	在	这	夏天	拨号	的	你的	夏天	天	.

你会发现它们和你夏日时光表盘上的那些一模一样。

[soʊ] ['ɔːlsoʊ] [jʊr; jər] ['wɪntər] [deɪ] ['aʊərz] [ɑːr; ər] [speɪst] [laɪk] [jʊr; jər] ['sʌmər] [naɪt] ['aʊərz] .

So	also	your	winter	day	hours	are	spaced	like	your	summer	night	hours	.
所以	还	你的	冬天	天	小时	是	间隔	喜欢	你的	夏天	夜晚	小时	.

所以，你们冬天的白天时间也和你们夏天的夜晚时间一样长。

[saʊθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪ'kweɪtər] , ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði] [seɪm] [ɪks'piərɪənsɪz] ['oʊnli] [ɪn] [ðə; ði]

South	of	the	equator	,	people	have	precisely	the	same	experiences	only	in	the
南	的	这	赤道	,	人们	有	恰恰	这	相同的	经历	仅有的	在	这

[rɪ'vɜːrs] ['ɔːrdər] .

reverse	order	.
撤销	命令	.

在赤道以南，人们的经历与此完全相同，只是顺序相反。

[nuː] ['ziːləndɜ-z] , [wiː; wi] ['fænsi] , [wer] [strɔː] [hæts] [ɪn] ['dʒænjueri] [ænd; ənd] [fɜːr] [kæps] [ɪn] [dʒʊ'laɪ] .

New	Zealanders	,	we	fancy	,	wear	straw	hats	in	January	and	fur	caps	in	July	.
新的	新西兰人	,	我们	想要	,	穿	稻草	帽子	在	一月	和	毛皮	帽子	在	七月	.

我们觉得，新西兰人在一月份戴草帽，七月份戴皮帽。

[ɪf] [juː; jʊ] [laɪkt] ['sʌmər] [wel] [ɪ'nʌf] [ænd; ənd] [kɛəd] [tuː; tə] [muːv] ,

If	you	liked	summer	well	enough	and	cared	to	move	,
如果	你	喜欢	夏天	出色地	足够的	和	关心	到	移动	,

如果你非常喜欢夏天，并且愿意搬家，

[juː; jʊ] [kʊd; kəd] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ə; eɪ] [pər'petʃuəl] ['sʌmər] [ɑːn] ['aʊər; ɑːr] ['lɪt(ə)l] [gloʊb] .

you	could	live	in	a	perpetual	summer	on	our	little	globe	.
你	可以	居住	在	一个	永久	夏天	在	我们的	小的	地球	.

在这个小小的星球上，你可以永远生活在夏天里。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['prɑːbəb(ə)l] , [haʊ'evər] , [ðæt] , [laɪk] [moʊst] ['piːp(ə)l] , [juː; jʊ] ['ræðər] [prɪ'fɜːr] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ]

It	is	probable	,	however	,	that	,	like	most	people	,	you	rather	prefer	the	change
它	是	可能	,	然而	,	那	,	喜欢	最多	人们	,	你	相当	更喜欢	这	改变

[ʌv; əv] ['siːznz] ,

of	seasons	,
的	季节	,

然而，很可能像大多数人一样，你更喜欢季节的更迭。

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] [ə'keɪʒən(ə)l] [ɪk'striːmz] .

in	spite	of	occasional	extremes	.
在	尽管如此	的	偶然	极端情况	.

尽管偶尔会出现极端情况。

[ðə; ði] [ɪ'regjələr] ['aʊər] ['speɪsɪz] [ɑːn] [ðə; ði] ['daɪəlz] [wʊd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪr] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] [muːvz]

The	irregular	hour	spaces	on	the	dials	would	make	it	appear	that	the	sun	moves
这	不规律的	小时	空间	在	这	拨号盘	会	制作	它	出现	那	这	太阳	移动

[ə'raʊnd] [ðə; ði] [ɜːrθ] [ɪn] [ə; eɪ] [sɔːrt] [ʌv; əv] ['dʒɜːrkɪ] [weɪ] .

around	the	earth	in	a	sort	of	jerky	way	.
大约	这	地球	在	一个	种类	的	肉干	方式	.

表盘上不规则的小时刻度会使人觉得太阳绕着地球运动的方式有些不规律。

[ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] , [ˌaɪ 'tiː] [muːvz] , [ɔːr] ['ræðər] [ðə; ði] [ɜːrθ] [rəu'teits] , [æt; ət][æn; ən] [ˌæbsə'luːtli]

On	the	contrary	,	it	moves	,	or	rather	the	earth	rotates	,	at	an	absolutely
在	这	相反	,	它	移动	,	或者	相当	这	地球	旋转	,	在	一个	绝对地

['juːnɪfɔːrm] [reɪt] ,

uniform	rate	,
制服	速度	,

相反，地球的运动，或者更确切地说，地球的自转，是以绝对恒定的速度进行的。

[bʌt; bət][ðə; ði][tɪlt][ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌnz] [pæθ] [tuː; tə][jʊr; jər][hə'raɪz(ə)n][laɪn] ['gɪvz] [juː; jʊ][æt; ət]['sɜːrt(ə)n]

but	the	tilt	of	the	sun's	path	to	your	horizon	line	gives	you	at	certain
但	这	倾斜	的	这	太阳的	小路	到	你的	地平线	线	给予	你	在	肯定

[pɔɪnts] [ə; eɪ] [fɔːr] - ['ʃɔːtnd] [vjuː] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [sʌn] [siːmz] [tuː; tə]['kʌvər] ['veriəs] ['distənsiz]

points	a	fore	-	shortened	view	by	which	the	sun	seems	to	cover	various	distances
积分	一个	前	-	缩短	看法	经过	哪个	这	太阳	似乎	到	覆盖	各种各样的	距离

[æt; ət] ['veriəs] ['steɪdʒɪz][ʌv; əv][ɪts] [kɔːrs] .

at	various	stages	of	its	course	.
在	各种各样的	阶段	的	它是	课程	.

但是，由于太阳的运行轨迹与地平线倾斜，在某些时刻，太阳的视物会显得缩短，因此太阳在其运行的不同阶段似乎覆盖了不同的距离。

[ðə; ði][sʌn] - ['daɪəl][taɪm][ɪz] [juːst] [ɑːn]['aʊər; ɑːr] [tʃɑːrt] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [mɔːr] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəli] [ə'plaɪz] [æt; ət]

The	sun	-	dial	time	is	used	on	our	chart	as	it	more	universally	applies	at
这	太阳	-	拨号	时间	是	用过的	在	我们的	图表	作为	它	更多的	普遍地	适用	在

['dɪfrənt] [mə'rɪdɪənz] [ɑːn][ə; eɪ]['gɪv(ə)n]['lætɪtuːd] ,

different	meridians	on	a	given	latitude	,
不同的	经络	在	一个	给定	纬度	,

我们的海图上使用日晷时间，因为它在给定纬度的不同子午线上具有更普遍的适用性。

[ðæn; ðən] [dʌz] ['aʊər; ɑːr]['stændərd][taɪm] [wɪtʃ] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] ['taɪmpiːs] [ˌjuːnɪ'fɔːrməti] ,

than	does	our	standard	time	which	,	for	the	sake	of	timepiece	uniformity	,
比	做	我们的	标准	时间	哪个	,	为了	这	清酒	的	钟表	均匀性	,

比我们的标准时间要长，而我们的标准时间是为了保持钟表的统一性，

[ɪz][ə; eɪ]['kɑːmprəmaɪz] [beɪst] [ɑːn] [miːn] ['soʊlər][taɪm] .

is	a	compromise	based	on	mean	solar	time	.
是	一个	妥协	基于	在	意思是	太阳的	时间	.

这是基于平均太阳时的折衷方案。

[æz; əz][ðə; ði] ['ɜːrθs] ['ɔːrbɪt][ɪz] [sʌtʃ] [æz; əz][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][sʌn][geɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ɔːr] [luːz] [ə; eɪ]

As	the	earth's	orbit	is	such	as	to	make	the	sun	gain	a	little	or	lose	a
作为	这	地球的	轨道	是	这样的	作为	到	制作	这	太阳	获得	一个	小的	或者	失去	一个

['lɪt(ə)l][ɪn] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði][mə'rɪdiən] [iːtʃ] [deɪ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [jɪr] ,

little	in	crossing	the	meridian	each	day	during	the	year	,
小的	在	过境	这	子午线	每个	天	期间	这	年	,

由于地球的轨道特性，使得太阳在一年中每天过中天时，其光照强度都会略有增加或减少。

[ðə; ði]['toʊt(ə)l]['ænjuəl] [taɪm][ʌv; əv][ðə; ði][sʌn][ɪz]['ævəridʒd]['ɪntuː]['juːnɪfɔːrm]['deɪli] [pɪrɪədz] ,

the	total	annual	time	of	the	sun	is	averaged	into	uniform	daily	periods	,
这	全部的	年度的	时间	的	这	太阳	是	平均值	进入	制服	日常的	时期	,

将太阳全年的总运行时间平均划分为均匀的每日运行时间，

[wɪtʃ] [ɪn][tɜːrn][ɑːr; ər][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] - ['juːnɪfɔːrm]['aʊərz][ænd; ənd] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə]['sɜːrt(ə)n]

which	in	turn	are	divided	into	24	uniform	hours	and	referred	to	certain
哪个	在	转动	是	分割	进入	-	制服	小时	和	指	到	肯定

[mə'rɪdɪənz] [ðə; ði][wɜːrld] [raʊnd] ,

meridians	the	world	round	,
经络	这	世界	圆形的	,

这些时间又被划分为24个统一的小时，并与世界各地的某些经线相对应。

[ə'baʊt] [æn; ən] ['aʊər] [ə'pɑːrt] .

about	an	hour	apart	.
关于	一个	小时	除	.

大约相隔一小时。

[tuː; tə] [ʃoʊ] [ðə; ði] [ɪg'zækt] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sʌn] [ɪn] [strɪkt] [ə'griːmənt] [wɪð; wɪθ] [ðiːz]

To	show	the	exact	position	of	the	sun	in	strict	agreement	with	these
到	展示	这	精确的	位置	的	这	太阳	在	严格的	协议	和	这些

['stændərdaɪzd] ['aʊərz] [['sɛvən]]

standardized	hours	[	7	]
标准化	小时	[	7	]

为了显示太阳的确切位置，严格按照这些标准时间[7] 进行。

[wʊd] [rɪ'kwaɪər] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [tʃɑːrt] [fɔːr; fər] ['evri] [dɪ'griː] [ʌv; əv] ['lɑːndʒɪtuːd] ,

would	require	a	special	chart	for	every	degree	of	longitude	,
会	要求	一个	特别的	图表	为了	每一个	程度	的	经度	,

需要为每一度经度都绘制一张特殊的图表。

[ænd; ənd] [ðen] [biː; bi] [ʌv; əv] [noʊ] [ɪ'speʃl] ['vælјuː] [fɔːr; fər] ['aʊər; ɑːr] ['prez(ə)nt] ['pɜːrpəs] ;

and	then	be	of	no	especial	value	for	our	present	purpose	;
和	然后	是	的	不	特别的	价值	为了	我们的	展示	目的	;

因此，对于我们目前的目的而言，它并没有什么特别的价值；

[fɔːr; fər] [waɪl] [ðə; ði] [ə'strɑːnəmər] [mʌst; məst] [hæv; həv] [ɪg'zækt] [taɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['frækʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ə; eɪ]

for	while	the	astronomer	must	have	exact	time	to	the	fraction	of	a
为了	尽管	这	天文学家	必须	有	精确的	时间	到	这	分数	的	一个

['sekənd] ,

second	,
第二	,

因为天文学家必须精确到秒级的时间，

[ðə; ði] ['dɪfərənsɪz] [bɪ'twiːn] [wɑːtʃ] [ænd; ənd] [sʌn] - ['daɪəl] [ɑːr; ər] [nɑːt] [ɪ'nʌf] [æt; ət] ['eni] [taɪm] [tuː; tə]

the	differences	between	watch	and	sun	-	dial	are	not	enough	at	any	time	to
这	差异	之间	手表	和	太阳	-	拨号	是	不是	足够的	在	任何	时间	到

[ə'fekt] [ɪ'senʃəli] ['aʊər; ɑːr] ['prɑːbləm] .

affect	essentially	our	problem	.
影响	本质上	我们的	问题	.

手表和日晷之间的差异在任何时候都不足以从根本上影响我们的问题。

[soʊ] [ðæt] , [ɪf] [juː; jʊ] [duː] [nɑːt] [faɪnd] [ðə; ði] ['aʊərz] [mɑːrkt] [ɑːn] ['aʊər; ɑːr] ['sʌmər] [ænd; ənd] ['wɪntər]

So	that	,	if	you	do	not	find	the	hours	marked	on	our	summer	and	winter
所以	那	, 如果		你	做	不是	寻找	这	小时	标记	在	我们的	夏天	和	冬天

[sʌn] - ['daɪəlz] ,

sun	-	dials	,
太阳	-	拨号盘	,

所以，如果您在我们的夏令时和冬令时日晷上找不到标记的时间，

[æt; ət] ['eni] [taɪm] , [ɪg'zæktli] [ə'griːɪŋ] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] [wɑːtʃ] , [juː; jʊ] [meɪ] , [ˌnevərðə'les] ,

at	any	time	,	exactly	agreeing	with	your	watch	,	you	may	,	nevertheless	,
在	任何	时间	,	确切地	同意	和	你的	手表	,	你	可能	,	尽管如此	,

任何时候，只要你按照手表指示的时间去做，你都可以，但是，

[trʌst] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ʃoʊ] [juː; jʊ] ['ækjərətli] [ɪ'nʌf] [frʌm; frəm] [wʌt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [ðə; ði] [sʌn]

trust	them	to	show	you	accurately	enough	from	what	direction	the	sun
相信	他们	到	展示	你	准确	足够的	从	什么	方向	这	太阳

[ɪz] ['ʃaɪnɪŋ] [æt; ət] ['dɪfrənt] ['aʊərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [deɪ] .

is	shining	at	different	hours	of	the	day	.
是	灼灼	在	不同的	小时	的	这	天	.

相信他们能够准确地向你展示一天中不同时段太阳的照射方向。

['rezɪdəns] , [ˌes 'tiː] . [pɔːl] , [ˌmɪnɪ'soʊtə]
Residence , St . Paul , Minnesota
住宅 , 英石 . 保罗 , 明尼苏达州

居住地：明尼苏达州圣保罗市

[dʒeɪmz]['ælən] [mə'klaʊd] , ['ɑːrkɪtekt]
James Alan MacLeod , Architect
詹姆斯 艾伦 麦克劳德 , 建筑师

詹姆斯·艾伦·麦克劳德，建筑师

[ðə; ði] [tʃɑːrt] [ɪz] [drɔːn] [fɔːr; fər] [ˌmɪd'sʌmər] [ænd; ənd] [ˌmɪd'wɪntər] [deɪ] [ɑːn][ðə; ði] 40th [dɪ'griː] [ʌv; əv]
The chart is drawn for midsummer and midwinter day on the 40th degree of
这 图表 是 绘制 为了 盛夏 和 隆冬 天 在 这 40th 程度 的
[nɔːrθ] ['lætɪtuːd] ,
north latitude ,
北 纬度 ,

该图表绘制的是北纬40度仲夏日和仲冬日的天气情况。

[wɪtʃ] [ɪz]['teɪkən][æz; əz] [[eɪt]]
which is taken as [8]
哪个 是 已采取 作为 [8]

即[8]

[ðə; ði] [best] ['ævərɪdʒ] [laɪn] [ðæt] [rʌnz] [ˌmɪd'weɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [frʌm; frəm]['oʊʃ(ə)n][tuː; tə]['oʊʃ(ə)n] ,
the best average line that runs midway of the country from ocean to ocean ,
这 最好的 平均的 线 那 跑步 中途 的 这 国家 从 海洋 到 海洋 ,

横跨美国东西海岸的最佳平均线

['pæsɪŋ] [θruː] [ɔːr] [nɪr] [nuː] [jɔːk] ['sɪti] ([en]) ; [ˌfɪlə'delfɪr] , [pɑː] ; [kə'lʌmbəs] [ænd; ənd]
passing through or near New York City (N) ; Philadelphia , Pa ; Columbus and
通过 通过 或者 靠近 新的 约克 城市 (N) ; 费城 , 宾夕法尼亚州 ; 哥伦布 和
[ˌsɪnsɪ'næti] ([es]) ,
Cincinnati (S) ,
辛辛那提 (S) ,

途经或靠近纽约市（北）；宾夕法尼亚州费城；哥伦布和辛辛那提（南），

[oʊ'haɪoʊ] ; [ˌɪndiə'næpəlɪs] , [ɪnd] . ([es]) ; ['sprɪŋfiːld] , [ɪl] . ([es]) ; [ˌes 'tiː] . ['luːɪs] [ænd; ənd]['kænzəs]
Ohio ; Indianapolis , Ind . (S) ; Springfield , Ill . (S) ; St . Louis and Kansas
俄亥俄州 ; 印第安纳波利斯 , 印度 . (S) ; 斯普林菲尔德 , 患病的 . (S) ; 英石 . 路易斯 和 堪萨斯州
['sɪti] , [moʊ] . ([es]) ;
City , Mo . (S) ;
城市 , 莫 . (S) ;

俄亥俄州；印第安纳州印第安纳波利斯（S）；伊利诺伊州斯普林菲尔德（S）；密苏里州圣路易斯和堪萨斯城（S）；

[ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['baʊndri] [ʌv; əv]['kænzəs] ; ['denvər] , ['koʊloʊ] . ([es]) ; [sɔːlt] [leɪk] ['sɪti] , ['juːˌtɑː] ([en])
the northern boundary of Kansas ; Denver , Colo . (S) ; Salt Lake City , Utah (N)
;
;
;

堪萨斯州北部边界；科罗拉多州丹佛市（南）；犹他州盐湖城（北）；

['kɑːrsn] ['sɪti] , [nɛv] . ([es]) ; [ænd; ənd][ˌsækrə'mentoʊ] , ['kælɪf] . ([es]) .
Carson City , Nev . (S) ; and Sacramento , Calif . (S) .
卡森 城市 , 内夫 . (S) ; 和 萨克拉门托 , 加州 . (S) .

内华达州卡森城（S）；加利福尼亚州萨克拉门托（S）。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] . ['luːɪs] [ænd; ənd][ˌsækrə'mentoʊ] ,
With the exception of St . Louis and Sacramento ,
和 这 例外 的 英石 . 路易斯 和 萨克拉门托 ,

除了圣路易斯和萨克拉门托之外，

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['sʌmθɪŋ] ['oʊvər][ə; eɪ] [dɪ'griː] [saʊθ] [ʌv; əv] [ðɪs] [laɪn] ,
which **are** **something** **over** **a** **degree** **south** **of** **this** **line** **,**
哪个 是 某物 超过 一个 程度 南 的 这 线 ,

它们位于这条线以南一度多一点的地方，

[ɔːl][ʌv; əv] [ðiːz] ['pleɪsɪz][ɑːr; ər] ['iːðər] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː][ɔːr] [wɪ'ðɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [dɪ'griː] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
all **of** **these** **places** **are** **either** **on** **it** **or** **within** **less** **than** **a** **degree** **of** **it** **,**
全部 的 这些 地方 是 任何一个 在 它 或者 之内 较少的 比 一个 程度 的 它 ,

这些地方要么位于这条线上，要么与这条线相距不到一度。

[nɔːrθ] [ɔːr] [saʊθ] .
north **or** **south** **.**
北 或者 南 .

北或南。

['rezɪdəns] , ['bʌfəloʊ] , [nuː] [jɔːk]
Residence **,** **Buffalo** **,** **New** **York**
住宅 , 水牛 , 新的 约克

居住地，纽约州布法罗市

['ɛdˌdʌbəljuː] .
Edw **.**
edw .

爱德华

['hɛnrɪk] , ['ɑːrkɪtekt]
Henrich **,** **Architect**
亨利希 , 建筑师

亨利希，建筑师

[juː; jʊ] [wɪl] [siː] , [æz; əz] [drɔːn] [ɑːn][ðə; ði] [tʃɑːrt] , [haʊ] [ðə; ði] ['sʌnz] ['reɪz] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ]
You **will** **see** **,** **as** **drawn** **on** **the** **chart** **,** **how** **the** **sun's** **rays** **morning** **and** **evening**
你 将要 看 , 作为 绘制 在 这 图表 , 如何 这 太阳的 射线 早晨 和 晚上
,
,
,

你会看到，如图所示，太阳光线是如何在早晨和傍晚照射的，

['sʌmər] [ænd; ənd] ['wɪntər] , [ɑːr; ər] ['ɪndɪkeɪtɪd] ['striːmɪŋ] [aʊt] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði]
summer **and** **winter** **,** **are** **indicated** **streaming** **out** **in** **the** **direction** **of** **the**
夏天 和 冬天 , 是 表明的 流媒体 出去 在 这 方向 的 这
['lætɪtuːd] ['ærəus] [[naɪn]]
latitude **arrows** **[** **9** **]**
纬度 箭头 [9]

夏季和冬季分别按照纬度箭头的方向流出[9]

[mɑːrkt] 40° .
marked **40°** **.**
标记 40° .

标记为 40°。

[ɪf] [juː; jʊ][lɪv; laɪv][ɑːn][ɔːr] [nɪr] ['eni][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [dɪ'griːz] [ʌv; əv]['lætɪtuːd] ,
If **you** **live** **on** **or** **near** **any** **of** **the** **other** **degrees** **of** **latitude** **,**
如果 你 居住 在 或者 靠近 任何 的 这 其他 学位 的 纬度 ,

如果你居住在其他纬度或附近，

['ɪndɪkeɪtɪd][baɪ][ðə; ði] ['ʌðər] ['ærəus] ,
indicated **by** **the** **other** **arrows** **,**
表明的 经过 这 其他 箭头 ,

如其他箭头所示，

[ɪ'mædʒɪn][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][ðə; ði][sʌn] [slɪpt] [ʌp][ɔ:r][daʊn][tu:; tə][ðæt] [pɔɪnt] ,

imagine	the	center	of	the	sun	slipped	up	or	down	to	that	point	,
想象	这	中心	的	这	太阳	滑倒了	向上	或者	向下	到	那	观点	,

想象一下太阳的中心向上或向下滑移到那个点，

[ænd; ənd] [ðen] [treɪs] [ðə; ði]['reɪz] ['laɪtli] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][sɔ:ft]['pens(ə)l][ə'krɔ:s][ðə; ði][tʃɑ:rt][ɪn][laɪnz]

and	then	trace	the	rays	lightly	with	a	soft	pencil	across	the	chart	in	lines
和	然后	痕迹	这	射线	轻轻	和	一个	柔软的	铅笔	穿过	这	图表	在	线条

['pærəlel][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'spektɪv] ['ærəus] .

parallel	with	the	respective	arrows	.
平行线	和	这	各自	箭头	.

然后，用软铅笔在图表上轻轻地沿着与相应箭头平行的线条描绘光线。

“ [hoʊm] [ʌv; əv] ['bju:ti] , ” [dɪ'zaɪn] - , [rɪr] [vju:]

“	Home	of	Beauty	,	”	Design	101	,	Rear	View
“	家	的	美丽	,	”	设计	-	,	后部	看法

“美丽之家”，设计入门，后视图

[ʌv; əv] [kɔ:rs] , [ɪf] [ju:; jʊ] [meɪk] ['eni] [tʃeɪndʒ] , [ɔ:l] [fɔ:r] [sʌnz] [mʌst; məst][bi:; bi] [mu:vd] [ɪn][ə; eɪ]

Of	course	,	if	you	make	any	change	,	all	four	suns	must	be	moved	in	a
的	课程	,	如果	你	制作	任何	改变	,	全部	四	太阳	必须	是	已搬	在	一个

[ˌkɔ:rə'spɑ:ndɪŋ] [wei] ,

corresponding	way	,
相应的	方式	,

当然，如果你做出任何改变，四个太阳都必须相应地移动。

[fɔ:r; fər][ju:; jʊ] [wɪl] [əb'zɜ:rv] [haʊ] ['bju:tɪfli] [sɪ'metrɪk(ə)l] [ðə; ði] [tʃɑ:rt] [ɪz] .

for	you	will	observe	how	beautifully	symmetrical	the	chart	is	.
为了	你	将要	观察	如何	非常漂亮	对称的	这	图表	是	.

你会注意到这张图表是多么优美的对称。

[fɔ:r; fər] ['eni] ['gɪv(ə)n] ['nɔ:rðərn] ['lætɪtu:d] ,

For	any	given	northern	latitude	,
为了	任何	给定	北方	纬度	,

对于任何给定的北纬度，

[ðə; ði] [ˌmɪd'sʌmər] [sʌn] ['raɪzɪz][ænd; ənd][sets] [nɔ:rθ] [ʌv; əv] [du:] [i:st] [ænd; ənd] [west] [æt; ət][ɪg'zæktli]

the	midsummer	sun	rises	and	sets	north	of	due	east	and	west	at	exactly
这	盛夏	太阳	上升	和	套	北	的	到期的	东方	和	西方	在	确切地

[ˌkɔ:rə'spɑ:ndɪŋ] [pɔɪnts] [ɑ:n][ðə; ði] ['i:stərn] [ænd; ənd] ['westərn] [hə'raɪz(ə)nz] ,

corresponding	points	on	the	eastern	and	western	horizons	,
相应的	积分	在	这	东	和	西	地平线	,

盛夏时节，太阳在正东和正西方向的北面升起和落下，分别位于东西地平线上完全相同的位置。

[ænd; ənd] [ði:z] [pɔɪnts] [ɪn][tɜ:rn][ɪg'zæktli][ˌkɔ:rə'spɑ:nd] , [sɪks] [mʌnθs] ['leɪtər] ,

and	these	points	in	turn	exactly	correspond	,	six	months	later	,
和	这些	积分	在	转动	确切地	对应	,	六	几个月	之后	,

六个月后，这些点又完全对应起来。

[wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [fɔ:r; fər] [ˌmɪd'wɪntər] [deɪ] [saʊθ] [ʌv; əv] [du:] [i:st] [ænd; ənd] [west] . [-]

with	those	for	midwinter	day	south	of	due	east	and	west	.	[	10	]
和	那些	为了	隆冬	天	南	的	到期的	东方	和	西方	.	[	-	]

与正东和正西方向的仲冬日相比。[10]

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪg'zækt] [ˌkɔ:rə'spɑ:ndəns] [i:st] [ænd; ənd] [west] , [fɔ:r; fər][ðə; ði] [deɪ] , [ænd; ənd] [nɔ:rθ]

And	this	exact	correspondence	east	and	west	,	for	the	day	,	and	north
和	这	精确的	一致	东方	和	西方	,	为了	这	天	,	和	北

[ænd; ənd] [saʊθ] ,

and	south	,
和	南	,

而这种东西方、南北方向的对应关系，在白天也是如此。

[fɔːr; fər][ðə; ði]['siːz(ə)n] , [wɪl] [əb'teɪn][fɔːr; fər]['eni] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] [jɪr] ,
for **the** **season** **,** **will** **obtain** **for** **any** **day** **in** **the** **year** **,**
为了 这 季节 , 将要 获得 为了 任何 天 在 这 年 ,

本季节适用，一年中的任何一天均可获得。

[ɔːr][fɔːr; fər]['eni] [pleɪs] [juː; jʊ] [teɪk] [ɑːn][ðə; ði] ['ɝːθs] ['sɜːrfɪs] .
or **for** **any** **place** **you** **take** **on** **the** **earth's** **surface** **.**
或者 为了 任何 地方 你 拿 在 这 地球的 表面 .

或者适用于地球表面上的任何地方。

[ʌv; əv] [kɔːrs] ,
Of **course** **,**
的 课程 ,

当然，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi]['noʊtɪd][ðæt][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv]['raɪzɪŋ][ænd; ənd] ['setɪŋ] [wɪl] [tʃeɪndʒ] [wɪð; wɪθ]
it **must** **be** **noted** **that** **the** **time** **of** **rising** **and** **setting** **will** **change** **with**
它 必须 是 著名的 那 这 时间 的 上升 和 环境 将要 改变 和
['evri] [nuː] [pə'zɪʃ(ə)n]['teɪkən] .
every **new** **position** **taken** **.**
每一个 新的 位置 已采取 .

需要注意的是，每次变换位置，升起和落下的时间都会发生变化。

[ɪf] [juː; jʊ] [drɔː] [ðə; ði] [ˌmɪd'sʌmər] [sʌn] [daʊn] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌmɪd'wɪntər] [sʌn] [ˌkɔːrə'spɑːndɪŋli] [ʌp]
If **you** **draw** **the** **midsummer** **sun** **down** **and** **the** **midwinter** **sun** **correspondingly** **up**
如果 你 画 这 盛夏 太阳 向下 和 这 隆冬 太阳 相应地 向上
[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ˌkoʊə'les] [æt; ət] “ [iː] ” [ænd; ənd] “ ['dʌbljuː] ,
until **they** **coalesce** **at** **“** **E** **”** **and** **“** **W** **,**
直到 他们 合并 在 “ E ” 和 “ W ,

如果你把盛夏的太阳向下移动，把盛冬的太阳相应地向上移动，直到它们在“E”和“W”处重合，

” [juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði][iːkwɪ'nɒksɪz][ə'baʊt] [mɑːrtʃ] 21st [ænd; ənd] [sep'tembər] 21st ,
” **you** **have** **the** **equinoxes** **about** **March** **21st** **and** **September** **21st** **,**
” 你 有 这 春分和秋分 关于 行进 21st 和 九月 21st ,

“春分和秋分分别在3月21日和9月21日左右。”

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][sʌn]['raɪzɪŋ][ænd; ənd] ['setɪŋ] [duː] [iːst] [ænd; ənd][west] ,
with **the** **sun** **rising** **and** **setting** **due** **east** **and** **west** **,**
和 这 太阳 上升 和 环境 到期的 东方 和 西方 ,

太阳正东正西升起落下，

[ænd; ənd]['iːkwəl][deɪ][ænd; ənd] [naɪt] [ɪn]['eni][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld][ɪk'sept][ðə; ði][poʊlz] .
and **equal** **day** **and** **night** **in** **any** **part** **of** **the** **world** **except** **the** **poles** **.**
和 平等的 天 和 夜晚 在 任何 部分 的 这 世界 除了 这 杆子 .

除了两极以外，世界各地昼夜时长相等。

['rezɪdəns] , ['haɪlənd] [pɑːrk] , [ˌɪlə'nɔɪ]
Residence **,** **Highland** **Park** **,** **Illinois**
住宅 , 高地 公园 , 伊利诺伊州

伊利诺伊州高地公园住宅

[en] . [mæks] ['dʌnɪŋ] , ['ɑːrkɪtekt]
N **.** **Max** **Dunning** **,** **Architect**
N . 最大限度 邓宁 , 建筑师

N·马克斯·邓宁，建筑师

['lɪvɪŋ] [wer] [juː; jʊ][duː] , ['sʌmwer] [bɪ'twiːn] 30° [ænd; ənd] 50° [nɔːrθ] ['lætɪtuːd] , [ðə; ði][sʌn] ,
Living **where** **you** **do** **,** **somewhere** **between** **30°** **and** **50°** **north** **latitude** **,** **the** **sun** **,**
活的 在哪里 你 做 , 某处 之间 30° 和 50° 北 纬度 , 这 太阳 ,

生活在你所在的地区，北纬30°到50°之间，太阳，

['sʌmər] [ɔ:r]['wɪntər] , [wɪl] ['nevər] [pæs] [ˌoʊvər'hed][æt; ət] [nu:n] [bʌt; bət] [ʃaɪn] [ɑ:n][ə; eɪ][slænt]
summer or winter , will never pass overhead at noon but shine on a slant
夏天 或者 冬天 , 将要 绝不 经过 开销 在 中午 但 闪耀 在 一个 倾斜
[frʌm; frəm][ðə; ði] [-]
from the [11]
从 这 [-]

无论是夏季还是冬季，正午时分都不会经过头顶，而是会从[11]处斜射过来。

[saʊθ] , ['veri] [mʌtʃ] [mɔ:r] [ɪn]['wɪntər][ðæn; ðən] ['sʌmər] .
south , very much more in winter than summer .
南 , 非常 很多 更多的 在 冬天 比 夏天 .

南方地区，冬季比夏季更为常见。

[ðɪs] [slænt][ʌv; əv][ðə; ði][sʌn] , [haʊ'evər] , [wɪl] [nɑ:t][kən'sɜ:rn][ju:; jʊ] ['præktɪkli] [soʊ] [mʌtʃ] [ɪn] ['pleɪsɪŋ]
This slant of the sun , however , will not concern you practically so much in placing
这 倾斜 的 这 太阳 , 然而 , 将要 不是 忧虑 你 几乎 所以 很多 在 放置
[jʊr; jər] [haʊs] ,
your house ,
你的 房子 ,

然而，太阳的这种倾斜角度实际上并不会对你选址房屋产生太大影响。

[æz; əz] [wɪl] [ðə; ði][taɪm][ænd; ənd][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv] ['sʌnraɪz] [æt; ət][ðə; ði] [ɪk'stri:mz] [ʌv; əv][dʒu:n]
as will the time and direction of sunrise at the extremes of June
作为 将要 这 时间 和 方向 的 日出 在 这 极端情况 的 六月
[ænd; ənd] [dɪ'sembər] ,
and December ,
和 十二月 ,

六月和十二月这两个极端月份的日出时间和方向也会有所不同。

[ænd; ənd][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][sʌn][ðə; ði] [sək'sesɪv] ['aʊərz][ʌv; əv][ðə; ði][deɪ] ,
and the position of the sun the successive hours of the day ,
和 这 位置 的 这 太阳 这 连续 小时 的 这 天 ,

以及太阳在一天中各个时段的位置，

[æt; ət] [ðoʊz] [taɪmz][ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] .
at those times of the year .
在 那些 时代 的 这 年 .

在每年的那些时候。

[ju:; jʊ][hæv; həv]['sɜ:rt(ə)n][ru:mz; rʊmz][ɪn] [wɪtʃ] [ju:; jʊ] [ɪ'speʃəli] [wɑ:nt][ðə; ði][sʌn] , ['mɔ:rnɪŋ] [ɔ:r]
You have certain rooms in which you especially want the sun , morning or
你 有 肯定 房间 在 哪个 你 尤其 想 这 太阳 , 早晨 或者
[ˌæftər'nu:n] ;
afternoon ;
下午 ;

你有一些房间特别希望阳光照射进来，无论是早晨还是下午；

[ɔ:r][ə; eɪ] [pɔ:rtʃ] [ju:; jʊ][wɑ:nt][æz; əz] [mʌtʃ] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] [æz; əz]['pɑ:səb(ə)l] , [let][ˌju: 'es] [seɪ] .
or a porch you want as much in the shade as possible , let us say .
或者 一个 门廊 你 想 作为 很多 在 这 阴影 作为 可能的 , 让 我们 说 .

或者，比如说，你希望你的门廊尽可能地阴凉。

[ɪn] ['treɪsɪŋ] [ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌnz] ['reɪz] ,
In tracing the direction of the sun's rays ,
在 追踪 这 方向 的 这 太阳的 射线 ,

在追踪太阳光线方向的过程中，

[du:][nɑ:t] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðem; ðəm][æz; əz][kən'vɜ:dʒɪŋ][ɔ:r][æz; əz] ['spredɪŋ] [aʊt] .
do not think of them as converging or as spreading out .
做 不是 思考 的 他们 作为 收敛 或者 作为 传播 出去 .

不要把它们看作是汇聚还是扩散。

[θɪŋk] [ʌv; əv][ðem; ðəm]['ræðər][æz; əz]['kʌmɪŋ] [ɪn][greɪt] , [brɔːd] ,
Think **of** **them** **rather** **as** **coming** **in** **great** **,** **broad** **,**
思考 的 他们 相当 作为 未来 在 伟大的 , 广阔 ,

不妨把它们想象成大而宽阔地涌来，

['pærəlel]['bændz][soʊ][ðæt][noʊ]['mætər] [haʊ][lɑːrdʒ][jʊr; jər] [haʊs] [meɪ][biː; bi] ,
parallel **bands** **so** **that** **no** **matter** **how** **large** **your** **house** **may** **be** **,**
平行线 乐队 所以 那 不 事情 如何 大的 你的 房子 可能 是 ,

平行频段，因此无论你的房子有多大，

[ðə; ði]['moʊmənt][wʌn][saɪd][gets][ðə; ði][sʌn] , [ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] ['pærəlel][saɪd][fɔːlz]['ɪntuː] [ʃeɪd] .
the **moment** **one** **side** **gets** **the** **sun** **,** **the** **opposite** **parallel** **side** **falls** **into** **shade** **.**
这 片刻 一 边 获得 这 太阳 , 这 对面的 平行线 边 瀑布 进入 阴影 .

当一侧沐浴到阳光时，与之平行的另一侧就会陷入阴影。

[ðə; ði] [brɔːd] [bænd][ʌv; əv]['pærəlel] [laɪnz] ['striːmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][sʌn] , [æz; əz] [siːn] [ɑːn][ðə; ði]
The **broad** **band** **of** **parallel** **lines** **streaming** **from** **the** **sun** **,** **as** **seen** **on** **the**
这 广阔 乐队 的 平行线 线条 流媒体 从 这 太阳 , 作为 已见 在 这
[tʃɑːrt] ,
chart **,**
图表 ,

如图所示，从太阳延伸出的宽阔平行线带

[ɪz] [ment] [tuː; tə] ['ɪləstreɪt] [ðɪs] .
is **meant** **to** **illustrate** **this** **.**
是 意思是 到 阐明 这 .

旨在说明这一点。

[naʊ] [kʌt][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [laɪt] ['kɑːrdbɔːrd][ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv][jʊr; jər] [haʊs] ,
Now **cut** **a** **piece** **of** **light** **cardboard** **in** **the** **shape** **of** **your** **house** **,**
现在 切 一个 片 的 光 纸板 在 这 形状 的 你的 房子 ,

现在用轻质硬纸板剪出你房子的形状，

[æt; ət][ə; eɪ] ['greɪtli] [rɪ'djʊst] [skeɪl] , [wɪð; wɪθ][ɔːl][ɪts] [pɔːtʃɪz] [ænd; ənd][prɑː'dʒɛkʃənz] , [æz; əz] , [fɔːr; fər]
at **a** **greatly** **reduced** **scale** **,** **with** **all** **its** **porches** **and** **projections** **,** **as** **,** **for**
在 一个 非常 减少 规模 , 和 全部它是 门廊 和 预测 , 作为 , 为了
[ɪg'zæmp(ə)l] ,
example **,**
例子 ,

规模大大缩小，保留了所有的门廊和突出部分，例如：

[ðə; ði][blæŋk][fɔːrm][ɑːn][ðə; ði] [tʃɑːrt] .
the **blank** **form** **on** **the** **chart** **.**
这 空白的 形式 在 这 图表 .

图表上的空白表格。

[ə'tætʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][pɪn][æt; ət][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɑːrt] , [soʊ][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['iːzəli]
Attach **it** **with** **a** **pin** **at** **the** **center** **of** **the** **chart** **,** **so** **it** **may** **be** **easily**
附 它 和 一个 别针 在 这 中心 的 这 图表 , 所以 它 可能 是 容易地
[tɜːrnd] .
turned **.**
转向 .

用别针将其固定在图表中心，以便于旋转。

[fɜːrst] [pleɪs] [jʊr; jər] [haʊs] ['feɪsɪŋ] [də'rektli; daɪ'rektli] [iːst] .
First **place** **your** **house** **facing** **directly** **east** **.**
第一的 地方 你的 房子 面向 直接地 东方 .

首先，将房屋朝向正东。

[juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ɑːn] [ˌmɪd'sʌmər] [deɪ] [ðæt] [ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [iːst] [ˌelə'veɪʃənz] [wɪl] [get] [ðə; ði]

You	will	see	on	midsummer	day	that	the	north	and	east	elevations	will	get	the
你	将要	看	在	盛夏	天	那	这	北	和	东方	海拔	将要	得到	这

[fɜːrst] ['mɔːrnɪŋ] [sʌn] .

first	morning	sun	.
第一的	早晨	太阳	.

仲夏时节，你会看到北面和东面会迎来第一缕晨光。

[ə'baʊt] [eɪt] [ə'klɔk, əu-] [ðə; ði] [sʌn] [wɪl] [liːv] [ðə; ði] [nɔːrθ] [saɪd] [ænd; ənd] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [ɪ'luːmɪneɪt] [ðə; ði]

About	8	o'clock	the	sun	will	leave	the	north	side	and	begin	to	illuminate	the
关于	8	点钟	这	太阳	将要	离开	这	北	边	和	开始	到	照亮	这

[saʊθ] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] .

south	elevation	.
南	海拔	.

大约8点钟，太阳将离开北面，开始照亮南面。

[æt; ət] [nuːn] , [ðə; ði] [sʌn] [wɪl] [pæs] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [iːst] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haʊs] ,

At	noon	,	the	sun	will	pass	from	the	east	to	the	west	side	of	the	house	,
在	中午	,	这	太阳	将要	经过	从	这	东方	到	这	西方	边	的	这	房子	,

中午时分，太阳将从房子的东侧移到西侧。

[ænd; ənd] [ðen] , [æt; ət] [fɔːr] [ə'klɔk, əu-] ,

and	then	,	at	4	o'clock	,
和	然后	,	在	4	点钟	,

然后，在4点钟方向，

[liːv] [ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd] [kriːp] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [nɔːrθ] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haʊs] ,

leave	the	south	and	creep	back	to	the	north	side	of	the	house	,
离开	这	南	和	潜行者	后退	到	这	北	边	的	这	房子	,

离开南面，悄悄地爬回房子的北面。

['ʃaɪnɪŋ] [ɑːn] [west] [ænd; ənd] [nɔːrθ] [saɪdz] [frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] [ʌn'tɪl] [ɪts] ['setɪŋ] [bɪ'twiːn] ['sɛvən]

shining	on	west	and	north	sides	from	then	on	until	its	setting	between	7
灼灼	在	西方	和	北	侧面	从	然后	在	直到	它是	环境	之间	7

[ænd; ənd] [eɪt] [ə'klɔk, əu-] [ɪn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] . [-]

and	8	o'clock	in	the	evening	.	[	12	]
和	8	点钟	在	这	晚上	.	[	-	]

从那时起，太阳便开始照耀西侧和北侧，直到晚上 7 点到 8 点之间落下。[12]

['rezɪdəns] , [glɛn'koʊ] , [ˌɪlə'nɔɪ]

Residence	,	Glencoe	,	Illinois
住宅	,	格伦科	,	伊利诺伊州

伊利诺伊州格伦科住宅

['rɑːbərt] [iː] . ['seɪˌfɑːrθ] , ['ɑːrkɪtekt]

Robert	E	.	Seyfarth	,	Architect
罗伯特	E	.	赛法斯	,	建筑师

罗伯特·E·塞法斯，建筑师

[æt; ət] [ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] ['siːz(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jɪr] , [ðæt] [ɪz] , [ɪn] [ˌmɪd'wɪntər] , [jʊr; jər] [haʊs] , [stɪl]

At	the	opposite	season	of	the	year	,	that	is	,	in	midwinter	,	your	house	,	still
在	这	对面的	季节	的	这	年	,	那	是	,	在	隆冬	,	你的	房子	,	仍然

[feɪst] [də'rektli; daɪ'rektli] [iːst] ,

faced	directly	east	,
面对	直接地	东方	,

到了相反的季节，也就是隆冬时节，你的房子仍然朝东，

[wɪl] [hæv; həv][ðə; ði][fɜːrst][sʌn] [bɪ'twiːn] ['sɛvən][ænd; ənd][eɪt][ə'klɔk, əu-][ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]

will	have	the	first	sun	between	7	and	8	o'clock	in	the	morning	on	the
将要	有	这	第一的	太阳	之间	7	和	8	点钟	在	这	早晨	在	这

[iːst] [ænd; ənd] [saʊθ] [saɪdz] .

east	and	south	sides	.
东方	和	南	侧面	.

早上7点到8点之间，东面和南面将迎来第一缕阳光。

[æt; ət] [nuːn] , [ðə; ði] [iːst] [saɪd] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'zɜːrtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [west] ,

At	noon	,	the	east	side	will	be	deserted	for	the	west	,
在	中午	,	这	东方	边	将要	是	荒凉的	为了	这	西方	,

中午时分，东边的人都会涌向西边，东边的人也会因此而消失。

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn][ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd] [west] [saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [wɪl] [hæv; həv]

and	from	then	on	the	south	and	west	sides	of	the	house	will	have
和	从	然后	在	这	南	和	西方	侧面	的	这	房子	将要	有

[ðə; ði][sʌn] [ʌn'tɪl][ɪts] ['setɪŋ] [bɪ'twiːn] [fɔːr][ænd; ənd][faɪv][ə'klɔk, əu-] .

the	sun	until	its	setting	between	4	and	5	o'clock	.
这	太阳	直到	它是	环境	之间	4	和	5	点钟	.

从那时起，房子的南面和西面就会一直沐浴在阳光下，直到下午 4 点到 5 点之间太阳落山。

[ðʌs] , [ɪn][ðə; ði]['wɪntər] , [ðə; ði] [nɔːrθ] [saɪd][ʌv; əv][jʊr; jər] [haʊs] [wɪl] [get][noʊ][sʌn][æt; ət][ɔːl] .

Thus	,	in	the	winter	,	the	north	side	of	your	house	will	get	no	sun	at	all	.
因此	,	在	这	冬天	,	这	北	边	的	你的	房子	将要	得到	不	太阳	在	全部	.

因此，在冬天，你家的北面将完全晒不到太阳。

[ðɪs] [wʊd] ['hɑːrdli][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ,

This	would	hardly	be	a	good	place	for	the	kitchen	,
这	会	几乎	是	一个	好的	地方	为了	这	厨房	,

这里显然不是做厨房的好地方。

[ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [wel] [ɪ'nʌf] [ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] ,

though	it	would	be	well	enough	in	the	summer	,
尽管	它	会	是	出色地	足够的	在	这	夏天	,

虽然夏天的时候应该没问题，

[æz; əz][ðə; ði][sʌn] [wʊd] [biː; bi][aʊt][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][baɪ][eɪt][ə'klɔk, əu-][ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd][nɑːt]

as	the	sun	would	be	out	of	it	by	8	o'clock	in	the	morning	and	not
作为	这	太阳	会	是	出去	的	它	经过	8	点钟	在	这	早晨	和	不是

[rɪ'tɜːrn] [ʌn'tɪl][fɔːr][ə'klɔk, əu-][ɪn][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] [wen] [ɪts] ['reɪz][ɑːr; ər] [ʃɔːrn] [ʌv; əv] [mʌtʃ] [ʌv; əv]

return	until	4	o'clock	in	the	afternoon	when	its	rays	are	shorn	of	much	of
返回	直到	4	点钟	在	这	下午	什么时候	它是	射线	是	剪	的	很多	的

[ðer; ðər] [ˌmɪd'deɪ] [streŋθ] .

their	midday	strength	.
他们的	正午	力量	.

因为太阳早上 8 点就会落山，直到下午 4 点才会重新升起，而那时太阳的光芒已经失去了正午的大部分强度。

[juː; jʊ] [noʊ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðæt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪŋ] ['siːznz] [ɔːr][ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪŋ] ['aʊərz][ʌv; əv]

You	know	,	of	course	,	that	during	the	changing	seasons	or	the	changing	hours	of
你	知道	,	的	课程	,	那	期间	这	变化	季节	或者	这	变化	小时	的

[ðə; ði] [deɪ] ,

the	day	,
这	天	,

当然，您也知道，随着季节更迭或一天中时间的变化，

[ðə; ði] ['sʌnz] [wɔːrmθ] [dɪ'pendz] ['lɑːrdʒli] [ɑːn][ðə; ði][slænt][ʌv; əv][ɪts] ['reɪz] .

the	sun's	warmth	depends	largely	on	the	slant	of	its	rays	.
这	太阳的	温暖	取决于	很大程度上	在	这	倾斜	的	它是	射线	.

太阳的温度很大程度上取决于太阳光线的倾斜角度。

[ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] , [ðə; ði] [nɔːrθ] [saɪd] [wʊd] [-]
In the summer , the north side would [13]
在 这 夏天 , 这 北 边 会 [-]

夏天，北面会[13]

[biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['ʃeɪdi] [pɔːrtʃ] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] .
be a good place for a shady porch most of the day .
是 一个 好的 地方 为了 一个 阴凉 门廊 最多 的 这 天 .

一天中的大部分时间，这里都是个阴凉的好地方。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [iːst] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [wʊd] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['ʃeɪdi] [pɔːrtʃ] [frʌm; frəm] [nuːn]
However , the east side of the house would give you a shady porch from noon
然而 , 这 东方 边 的 这 房子 会 给 你 一个 阴凉 门廊 从 中午
[tɪl] ['sʌnset] .
till sunset .
直到 日落 .

不过，房子的东侧从中午到日落都能提供阴凉的门廊。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [pɔːrtʃ] [ə'raʊnd][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'iːst] ['kɔːrnər] [wʊd] [gɪv] [juː; jʊ] [ʃeɪd] [frʌm; frəm][eɪt]
But a porch around the northeast corner would give you shade from 8
但 一个 门廊 大约 这 东北 角落 会 给 你 阴影 从 8
[ə'klɔk, əu-][ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [klɪr] [θruː] [ðə; ði] [deɪ] [ʌn'tɪl] ['sʌnset] .
o'clock in the morning clear through the day until sunset .
点钟 在 这 早晨 清除 通过 这 天 直到 日落 .

但是，东北角的门廊可以从早上 8 点一直遮阴到日落。

[baɪ] ['tɜːrnɪŋ] [jʊr; jər] [haʊs] [wʌn] [weɪ] [ɔːr] [ə'nʌðər] [frʌm; frəm] [ðɪs] [də'rekt] [iːst] [ænd; ənd] [west]
By turning your house one way or another from this direct east and west
经过 转弯 你的 房子 一 方式 或者 其他 从 这 直接的 东方 和 西方
[pə'zɪʃ(ə)n] ,
position ,
位置 ,

通过将房屋从正东或正西方向转向其他方向，

[juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [wʌt] [ˌmɔdəfɪ'keɪʃənz] [ʌv; əv] [sʌn] [ænd; ənd] [ʃeɪd] [juː; jʊ][get] .
you can see what modifications of sun and shade you get .
你 能 看 什么 修改 的 太阳 和 阴影 你 得到 .

你可以看到阳光和阴影的变化情况。

[sə'poʊz] [juː; jʊ][tɜːrn][ˌaɪ 'tiː] [ˌnɔːrθ'iːst] , ['ɔːlmoʊst] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [sʌn] [ɑːn] [ˌmɪd'sʌmər] [deɪ] .
Suppose you turn it northeast , almost facing the morning sun on midsummer day .
认为 你 转动 它 东北 , 几乎 面向 这 早晨 太阳 在 盛夏 天 .

假设你把它转向东北方向，几乎正对着盛夏早晨的太阳。

[ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [wʊd] [də'rektli; daɪ'rektli][get][ðə; ði]['raɪzɪŋ] [sʌn] [bɪ'twiːn] [fɔːr][ænd; ənd]
The front of the house would directly get the rising sun between 4 and
这 正面 的 这 房子 会 直接地 得到 这 上升 太阳 之间 4 和
[faɪv][ə'klɔk, əu-][ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .
5 o'clock in the morning .
5 点钟 在 这 早晨 .

每天凌晨 4 点到 5 点之间，房子正面会直接接收到初升的太阳光。

[æt; ət][sɪks][ə'klɔk, əu-] , [ðə; ði] [saʊθ] [frʌnt] [wʊd] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sʌnlaɪt] .
At 6 o'clock , the south front would come into the sunlight .
在 6 点钟 , 这 南 正面 会 来 进入 这 阳光 .

六点钟，南面就会被阳光照射到。

[æt; ət][hæf] - [pæst] - [ə'klɔk, əu-] , [ðə; ði] [iːst] [frʌnt] [wʊd] [fɔːl]['ɪntuː] [ʃeɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði][rest][ʌv; əv]

At	half	-	past	10	o'clock	,	the	east	front	would	fall	into	shade	for	the	rest	of
在	一半	-	过去的	-	点钟	,	这	东方	正面	会	落下	进入	阴影	为了	这	休息	的

[ðə; ði] [deɪ] ,

the	day	,
这	天	,

十点半之后，东侧战线就会完全被阴影笼罩，直到当天结束。

[waɪl] [ðə; ði] [west] [frʌnt] [wʊd] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [sʌn] .

while	the	west	front	would	begin	to	catch	the	sun	.
尽管	这	西方	正面	会	开始	到	抓住	这	太阳	.

而西侧则开始沐浴阳光。

[baɪ][ˌtuː'tuː] : - [ə'klɔk, əu-][ɪn][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] ,

By	2	:	30	o'clock	in	the	afternoon	,
经过	2	:	-	点钟	在	这	下午	,

下午2点30分，

[ðə; ði] [saʊθ] [saɪd] [wʊd] [biː; bi][ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði][deɪ][ænd; ənd][ðə; ði]

the	south	side	would	be	in	the	shade	for	the	rest	of	the	day	and	the
这	南	边	会	是	在	这	阴影	为了	这	休息	的	这	天	和	这

[nɔːrθ] [saɪd] [wʊd] [get][ðə; ði][sʌn][frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] [tɪl] ['sʌnset] ,

north	side	would	get	the	sun	from	then	on	till	sunset	,
北	边	会	得到	这	太阳	从	然后	在	直到	日落	,

南面将在当天剩余时间里处于阴凉处，而北面将从那时到日落一直沐浴在阳光下。

[bɪ'twiːn] ['sɛvən][ænd; ənd][eɪt][ə'klɔk, əu-] .

between	7	and	8	o'clock	.
之间	7	和	8	点钟	.

7点到8点之间。

[ə; eɪ] [pɔːrtʃ] [ɑːn][ðə; ði] [iːst] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðɪs] [haʊs] [wʊd] [biː; bi][ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] [ɔːl][ðə; ði] ['sʌmər]

A	porch	on	the	east	front	of	this	house	would	be	in	the	shade	all	the	summer
一个	门廊	在	这	东方	正面	的	这	房子	会	是	在	这	阴影	全部	这	夏天

[deɪ] ['æftər][hæf] - [pæst] - [ə'klɔk, əu-] .

day	after	half	-	past	10	o'clock	.
天	后	一半	-	过去的	-	点钟	.

整个夏天，从上午 10 点半以后，这栋房子东侧的门廊都会处于阴凉处。

[bʌt; bət] , [ɪn][ðə; ði]['wɪntər] ,

But	,	in	the	winter	,
但	,	在	这	冬天	,

但是，在冬天，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt][biː; bi][soʊ] ['fɔːrtʃənət] [æz; əz][ðə; ði] [haʊs] [feɪst] [tuː; tə][ðə; ði]['kɑːrdɪnl] [pɔɪnts] ,

it	would	not	be	so	fortunate	as	the	house	faced	to	the	cardinal	points	,
它	会	不是	是	所以	幸运	作为	这	房子	面对	到	这	红衣主教	积分	,

如果房子朝向正北、正南、正北、正南三个方位，那就没那么幸运了。

[fɔːr; fər] , [æz; əz][dʒʌst]['ɪndɪkeɪtɪd] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [get][ðə; ði][sʌn]['oʊnli][ɑːn] [tuː] [saɪdz][ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] ;

for	,	as	just	indicated	,	it	would	get	the	sun	only	on	two	sides	all	day	long	;
为了	,	作为	只是	表明的	,	它	会	得到	这	太阳	仅有的	在	二	侧面	全部	天	长的	;

因为正如刚才所说，它一整天都只能从两个方向晒到太阳；

[ænd; ənd] [jet] [ðə; ði] ['sʌmər] [æd'væntɪdʒɪz] [maɪt] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['kɑːmpenseɪt] .

and	yet	the	summer	advantages	might	more	than	compensate	.
和	然而	这	夏天	优势	可能	更多的	比	补偿	.

然而，夏季的优势或许足以弥补这些不足。

[traɪ] ['slaɪtər] [tɜːrnz][ðæn; ðən] [ðoʊz] [sə'dʒestɪd] ,

Try	slighter	turns	than	those	suggested	,
尝试	略微	转弯	比	那些	建议	,

尝试比建议的转弯幅度更小一些。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [meɪ] [get][dʒʌst][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [juː; jʊ][wɑːnt][fɔːr; fər][ə; eɪ]['gɪv(ə)n] [ruːm] [ɔːr] [pɔːrtʃ] .

and	you	may	get	just	the	result	you	want	for	a	given	room	or	porch	.
和	你	可能	得到	只是	这	结果	你	想	为了	一个	给定	房间	或者	门廊	.

这样，您或许就能获得您想要的房间或门廊效果。

[ðə; ði] ['pleɪsɪŋ] [ʌv; əv][jʊr; jər] [haʊs] [fɔːr; fər][ðə; ði][sʌn][ɪz] ['riːəli] [ə; eɪ]['prɑːbləm][ʌv; əv] ['setlɪŋ] [ɑːn]

The	placing	of	your	house	for	the	sun	is	really	a	problem	of	settling	on
这	放置	的	你的	房子	为了	这	太阳	是	真的	一个	问题	的	安顿	在

[ðə; ði][ruːmz; rʊmz][ɔːr] [pɔːtʃiz] [juː; jʊ][wɑːnt] ['feɪvərd] ,

the	rooms	or	porches	you	want	favored	,
这	房间	或者	门廊	你	想	受青睐	,

房屋朝向的选择，实际上是决定哪些房间或门廊最能晒到太阳的问题。

[ænd; ənd] [ðen] ['letɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðər] ['pɔːʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [ðəm'selvz] .

and	then	letting	the	other	portions	of	the	house	take	care	of	themselves	.
和	然后	出租	这	其他	部分	的	这	房子	拿	关心	的	他们自己	.

然后就让房子的其他部分自行运转起来。

[ɪn] [dɪ'tɜːrmɪnɪŋ] [ðiːz] ['kwestʃənz] [ʌv; əv] [sʌn] [-]

In	determining	these	questions	of	sun	[	14	]
在	确定	这些	问题	的	太阳	[	-	]

在确定这些关于太阳的问题[14]

[ænd; ənd] [ʃeɪd] [ɑːn][jʊr; jər] [haʊs] , [duː] [kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n][mʌst; məst][biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə] ['neɪbərɪŋ]

and	shade	on	your	house	,	due	consideration	must	be	given	to	neighboring
和	阴影	在	你的	房子	,	到期的	考虑	必须	是	给定	到	邻接

['strʌktʃər] , [triːz] ,

structures	,	trees	,
结构	,	树木	,

房屋遮荫时，必须充分考虑邻近的建筑物、树木等因素。

[ɔːr] ['pɔːʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ðæt] [maɪt] ['ʌðərwaɪz] [get][ðə; ði][sʌn] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][nɑːt]

or	portions	of	the	house	that	might	otherwise	get	the	sun	if	it	were	not
或者	部分	的	这	房子	那	可能	否则	得到	这	太阳	如果	它	是	不是

[fɔːr; fər]['sɜːrt(ə)n] [ɪk'stɛnʃənz] ,

for	certain	extensions	,
为了	肯定	扩展	,

或者说，如果不是因为某些扩建部分，房屋的某些部分原本可能无法获得阳光照射。

[sʌtʃ] [æz; əz] [beɪz] , [pɔːtʃiz] , [el] , [ænd; ənd][ðə; ði][laɪk] .

such	as	bays	,	porches	,	L's	,	and	the	like	.
这样的	作为	海湾	,	门廊	,	的	,	和	这	喜欢	.

例如海湾、门廊、L形结构等等。

[ʌv; əv] [kɔːrs] ,

Of	course	,
的	课程	,

当然，

[ˌnɪr'baɪ] [hɪlz] [ɔːr] ['maʊntnz] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ] [mɑːrkt] [ɪ'fekt] [ɑːn][dʒʌst] [wen] [juː; jʊ][gɑːt][ðə; ði]

nearby	hills	or	mountains	would	have	a	marked	effect	on	just	when	you	got	the
附近	丘陵	或者	山脉	会	有	一个	标记	影响	在	只是	什么时候	你	得到	这

[sʌn] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ɔːr] [luːz] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ,

sun	in	the	morning	or	lose	it	in	the	evening	,
太阳	在	这	早晨	或者	失去	它	在	这	晚上	,

附近的山丘或山脉会对早晨何时能见到太阳以及傍晚何时会失去阳光产生显著影响。

[noʊ] ['mætər] [wer] [ɔːr] [wen] [ðə; ði] [sʌn] ['riːəli] [roʊz][ænd; ənd][set] .

no	matter	where	or	when	the	sun	really	rose	and	set	.
不	事情	在哪里	或者什么时候		这	太阳	真的	玫瑰	和	放	.

无论太阳何时何地升起落下。

['bʌŋgəloʊ] , [nuː] [ɔː'liənz]
Bungalow , New Orleans
平房 , 新的 奥尔良

新奥尔良的平房

['neɪθn] ['koʊlmən] , ['ɑːrkɪtekt]
Nathan Kohlman , Architect
内森 科尔曼 , 建筑师

建筑师 Nathan Kohlman

[æz; əz] [ɔːl'redi] [sə'dʒestɪd] ,
As already suggested ,
作为 已经 建议 ,

正如之前所建议的那样，

[ɪf] [juː; jʊ][lɪv; laɪv][ɑːn][ɔːr] [nɪr] ['eni][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [dɪ'griːz] [ʌv; əv] [nɔːrθ] ['lætɪtuːd] [mɑːrkt] ,
if you live on or near any of the other degrees of north latitude marked ,
如果 你 居住 在 或者 靠近 任何 的 这 其他 学位 的 北 纬度 标记 ,

如果您居住在标有北纬 30° 的其他纬度或附近，

[ɪ'mædʒɪn][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][ðə; ði][sʌnz] [slɪpt] [ə'raʊnd][tuː; tə][ðæt] [dɪ'griː] ,
imagine the center of the suns slipped around to that degree ,
想象 这 中心 的 这 太阳 滑倒了 大约 到 那 程度 ,

想象一下太阳的中心向那个方向偏移了那么大的角度，

[ænd; ənd] [ðen] [drɔː] [laɪt] ['pens(ə)l][laɪnz] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [tʃɑːrt] ['pærəlel][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'spektɪv]
and then draw light pencil lines across the chart parallel with the respective
['ærəus] .
arrows .
箭头 .

然后，用铅笔轻轻地在图表上画出与相应箭头平行的线条。

[duː][ðə; ði] [seɪm] ['ɔːlsoʊ][fɔːr; fər] ['ʌðər] [-]
Do the same also for other [15]
做 这 相同的 还 为了 其他 [-]

对其他[15]也做同样的操作

[pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['sɒlstɪsɪz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ʃoʊn] [hɪr] .
parts of the year than the solstices which are shown here .
部分 的 这 年 比 这 至日 哪个 是 所示 这里 .

除了这里所示的至日之外，一年中的其他时间也是如此。

[fɔːr; fər] [iːtʃ] [sək'siːdɪŋ] [mʌnθ] ,
For each succeeding month ,
为了 每个 成功 月 ,

接下来的每个月，

[muːv] [ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][ðə; ði][sʌnz] [daʊn] [ænd; ənd][ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði] [pɔɪnts] [ə'baʊt]
move the center of the suns down and up from the solsticial points about
移动 这 中心 的 这 太阳 向下 和 向上 从 这 冬至 积分 关于
[ə; eɪ][θɜːrd][ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪstəns] [tuː; tə] “ [iː] . ” [æt; ət] “ [iː] ” [ðə; ði][sʌn][hæz; həz] [riːtʃt] ['iːðər]
a third of the distance to “ E . ” At “ E ” the sun has reached either
一个 第三 的 这 距离 到 “ E . ” 在 “ E ” 这 太阳 有 达到 任何一个
['ekwɪnɑːksˌiːkwɪnɑːks][ænd; ənd] [wɪl] [raɪz][də'rektli; daɪ'rektli][ɪn][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd][set][də'rektli; daɪ'rektli]
equinox and will rise directly in the east and set directly
春分 和 将要 上升 直接地 在 这 东方 和 放 直接地
[ɪn][ðə; ði][west] .
in the west .
在 这 西方 .

将太阳中心从至点上下移动约三分之一的距离到“E”。在“E”处，太阳到达春分或秋分点，将正东升起，正西落下。

[rɪ'membər] [ðæt] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['gɪv(ə)n] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [sʌn]

Remember	that	for	several	days	on	either	side	of	a	given	position	of	the	sun
记住	那	为了	一些	天	在	任何一个	边	的	一个	给定	位置	的	这	太阳

,

,

,

记住，在太阳位于某一特定位置前后几天内，

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [noʊ] [ɪ'senʃ(ə)l] [tʃeɪndʒ] [ɪn] [ðə; ðɪ] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [ʌv; əv] [ɪts] ['reɪz] [ðæt] [juː; jʊ] [niːd]

there	will	be	no	essential	change	in	the	direction	of	its	rays	that	you	need
那里	将要	是	不	基本的	改变	在	这	方向	的	它是	射线	那	你	需要

['præktɪkli] [tuː; tə] [kən'sɪdər] .

practically	to	consider	.
几乎	到	考虑	.

它的光线方向不会发生任何实质性的变化，因此实际上无需考虑。

[bʌt; bət] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [taɪmz] , ['ʌðər] [ðæn; ðən] [ðə; ðɪ] ['sɒlstɪsɪz] ,

But	at	the	times	,	other	than	the	solstices	,
但	在	这	时代	,	其他	比	这	至日	,

但除了冬至和夏至之外，其他时间

[waɪl] [juː; jʊ] [kæn; kən] [ðʌs] [get] [ðə; ðɪ] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['raɪzɪŋ] [ænd; ənd] ['setɪŋ] [sʌn] ,

while	you	can	thus	get	the	direction	of	the	rising	and	setting	sun	,
尽管	你	能	因此	得到	这	方向	的	这	上升	和	环境	太阳	,

通过这种方式，你可以确定太阳升起和落下的方向。

[ðə; ðɪ] [sʌn] - ['daɪəl] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] [tʃɑːrt] [wəʊnt] [ɪg'zæktli] [ə'plaɪ] .

the	sun	-	dial	of	our	chart	won't	exactly	apply	.
这	太阳	-	拨号	的	我们的	图表	惯于	确切地	申请	.

我们图表中的日晷并不完全适用。

[wʌt] ['hæpənz] [ɪz] [ðæt] [æz; əz] [ðə; ðɪ] [sʌn] [muːvz] [daʊn] [ɔːr] [ʌp] [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] ['sɑːlstɪs] [tuː; tə] [ðə; ðɪ]

What	happens	is	that	as	the	sun	moves	down	or	up	from	the	solstice	to	the
什么	发生	是	那	作为	这	太阳	移动	向下	或者	向上	从	这	冬至	到	这

['ekwɪnɑːksˌiːkwɪnɑːks] ,

equinox	,
春分	,

事情的经过是这样的：当太阳从冬至或秋分点向秋分点移动时，

[ðə; ðɪ] ['sʌmər] ['aʊər] ['speɪsɪz] [groʊ] [mɔːr] ['juːnɪfɔːrm] , [waɪl] [ðə; ðɪ] ['wɪntər] ['aʊərz] [groʊ] ['sʌmwʌt]

the	summer	hour	spaces	grow	more	uniform	,	while	the	winter	hours	grow	somewhat
这	夏天	小时	空间	生长	更多的	制服	,	尽管	这	冬天	小时	生长	有些

[lɔːŋgər] .

longer	.
更长	.

夏季时段空间变得更加统一，而冬季时段则略有延长。

[bʌt; bət] [wɪð; wɪθ] [ðə; ðɪ] ['dʒen(ə)rəl] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] [ˌæftər'nuːn] [laɪt]

But	with	the	general	direction	of	the	morning	and	afternoon	light
但	和	这	一般的	方向	的	这	早晨	和	下午	光

['setld] [fɔːr; fər] [ðə; ðɪ] [tuː] [ɪk'striːmz] ,

settled	for	the	two	solsticial	extremes	,
定居	为了	这	二	冬至	极端情况	,

但是，随着早晚两个极端时段光线方向的大致确定，

[ðə; ðɪ] ['aʊər] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [sʌn] ['dʊrɪŋ] [ðə; ðɪ] [bɪ'twiːn] ['siːznz] [wɪl] [nɑːt] [biː; bi] [ʌv; əv] [soʊ]

the	hour	position	of	the	sun	during	the	between	seasons	will	not	be	of	so
这	小时	位置	的	这	太阳	期间	这	之间	季节	将要	不是	是	的	所以

[mʌtʃ] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .

much	importance	.
很多	重要性	.

换季时节，太阳的时辰位置并不那么重要。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [juː; jʊ][kɑːnt][hæv; həv] ['evriθɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld][ɪg'zæktli][jʊr; jər] [oʊn] [wei] ,

Of	**course**	**,**	**you**	**can't**	**have**	**everything**	**in**	**this**	**world**	**exactly**	**your**	**own**	**way**	**,**
的	课程	,	你	不能	有	一切	在	这	世界	确切地	你的	自己的	方式	,

当然，你不可能事事都如你所愿。

[bʌt; bət][baɪ] ['stʌdiɪŋ] ['kerfəli] [ðə; ði][ˌɔːriən'teɪʃ(ə)n] [tʃɑːrt] [ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər][plænz]

but	**by**	**studying**	**carefully**	**the**	**Orientation**	**Chart**	**in**	**connection**	**with**	**your**	**plans**
但	经过	学习	小心	这	方向	图表	在	联系	和	你的	计划

[fɔːr; fər] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ][hoʊm] ,

for	**building**	**a**	**home**	**,**
为了	建筑	一个	家	,

但是，通过仔细研究方位图，并结合您的房屋建造计划，

[juː; jʊ] [meɪ] [get] ['meni] ['væljuəb(ə)l] [hɪnts] [fɔːr; fər] [sə'lɛktɪŋ] [jʊr; jər][lɑːt][ænd; ənd][loʊ'keɪtɪŋ][jʊr; jər]

you	**may**	**get**	**many**	**valuable**	**hints**	**for**	**selecting**	**your**	**lot**	**and**	**locating**	**your**
你	可能	得到	许多	有价值的	提示	为了	选择	你的	很多	和	定位	你的

[haʊs] [wɪtʃ] [wɪl] [liːd] [tuː; tə] [ə'reɪndʒmənt] [ʌv; əv] ['læstɪŋ] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][tuː; tə][juː; jʊ][ɪn][ðə; ði]

house	**which**	**will**	**lead**	**to**	**arrangement**	**of**	**lasting**	**satisfaction**	**to**	**you**	**in**	**the**
房子	哪个	将要	带领	到	安排	的	持久	满意	到	你	在	这

['koʊzinəs] ,

coziness	**,**
舒适	,

您可能会获得许多关于选择地块和选址的宝贵建议，这将有助于您在舒适中安排出持久的满足感。

['kʌmfərt] , [ænd; ənd] [ə'træktɪvnəs] [ʌv; əv][jʊr; jər][hoʊm] .

comfort	**,**	**and**	**attractiveness**	**of**	**your**	**home**	**.**
舒适	,	和	吸引力	的	你的	家	.

您家的舒适度和吸引力。

[ə; eɪ] ['sʌni] ['kɔːrnər][ɔːr][ə; eɪ] ['ʃeɪdi] [spɑːt] , [wer] [juː; jʊ] [niːd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ] [niːd]

A	**sunny**	**corner**	**or**	**a**	**shady**	**spot**	**,**	**where**	**you**	**need**	**it**	**and**	**when**	**you**	**need**
一个	阳光明媚	角落	或者	一个	阴凉	点	,	在哪里	你	需要	它	和	什么时候	你	需要

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	**,**
它	,

阳光充足的角落或阴凉处，在你需要的时候，随时随地都能找到。

[meɪ] [kjʊr] [æn; ən][ɪn'vælɪd][ɔːr] [dɪ'veləp] [ə; eɪ]['poʊət] ,

may	**cure**	**an**	**invalid**	**or**	**develop**	**a**	**poet**	**,**
可能	治愈	一个	无效的	或者	发展	一个	诗人	,

可能治愈病人或培养诗人，

[æz; əz][ðə; ði] [keɪs] [meɪ] [biː; bi][ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] ['jɪrz] [goʊ][ɑːn] .

as	**the**	**case**	**may**	**be**	**and**	**as**	**the**	**years**	**go**	**on**	**.**
作为	这	案件	可能	是	和	作为	这	年	去	在	.

视情况而定，随着时间的推移而变化。

[ðə; ði] [raɪt] [kaɪnd][ʌv; əv] [haʊs] [tuː; tə]['ɔːrient]

The	**Right**	**Kind**	**of**	**House**	**to**	**Orient**
这	正确的	种类	的	房子	到	东方

房屋朝向的正确类型

[bɪ'fɔːr] [juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði]['prɑːbləm][ʌv; əv] ['ɔːriəntiŋ] [jʊr; jər] [hoʊm] ,

Before	**you**	**have**	**the**	**problem**	**of**	**orienting**	**your**	**home**	**,**
前	你	有	这	问题	的	定向	你的	家	,

在你遇到房屋朝向问题之前，

[juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [mɔːr] [ɪm'pɔːrt(ə)nt]['prɑːbləm][ʌv; əv] [dɪ'saɪdɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv] [hoʊm] [juː; jʊ]

you	have	the	more	important	problem	of	deciding	on	the	kind	of	home	you
你	有	这	更多的	重要的	问题	的	决定	在	这	种类	的	家	你

[ɪn'tend][tuː; tə] [bɪld] .

intend	to	build	.
打算	到	建造	.

你面临的更重要的问题是决定你打算建造什么样的房子。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] , [ɪf] [nɑːt][ðə; ði][moʊst] , [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['kwestʃən] [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə]

It	is	one	of	the	most	,	if	not	the	most	,	important	question	you	have	to
它	是	一	的	这	最多	,	如果	不是	这	最多	,	重要的	问题	你	有	到

['set(ə)l] .

settle	.
定居	.

这是你必须解决的最重要的问题之一，甚至可能是最重要的问题。

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən][ˌiːkə'nɑːmɪk] ['kwestʃən] ,

In	the	first	place	,	it	is	an	economic	question	,
在	这	第一的	地方	,	它	是	一个	经济的	问题	,

首先，这是一个经济问题。

[fɔːr; fər][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] [ʌv; əv] ['getɪŋ] ['vælјuː] [rɪ'siːvd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mʌni] [juː; jʊ]

for	you	want	to	be	sure	of	getting	value	received	for	the	money	you
为了	你	想	到	是	当然	的	获得	价值	已收到	为了	这	钱	你

[ɪk'spend] .

expend	.
花费	.

因为你想确保你花的钱物有所值。

[tuː; tə][duː][soʊ] , [ðə; ði] [haʊs] [juː; jʊ] [bɪld] [mʌst; məst] , [ə'saɪd][frʌm; frəm][ɪts] [ˌsætɪs'fæktəri] [dɪ'zaɪn] ,

To	do	so	,	the	house	you	build	must	,	aside	from	its	satisfactory	design	,
到	做	所以	,	这	房子	你	建造	必须	,	旁边	从	它是	令人满意的	设计	,

为此，你建造的房子除了设计令人满意之外，还必须

[biː; bi] ['pɜːrmənənt] ; [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['iːzəli] [ænd; ənd] [ˌiːkə'nɑːmɪkli] [meɪn'teɪnd] ; [ˌaɪ 'tiː]

be	permanent	;	it	must	be	easily	and	economically	maintained	;	it
是	永恒的	;	它	必须	是	容易地	和	经济上	维持	;	它

[mʌst; məst][biː; bi]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl][ænd; ənd] [seɪf] [ə'genst] ['faɪər] ;

must	be	comfortable	and	safe	against	fire	;
必须	是	舒服的	和	安全的	反对	火	;

它必须经久耐用；必须易于维护且经济；必须舒适且防火；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [ə'træktɪv] .

and	it	must	be	attractive	.
和	它	必须	是	吸引人的	.

而且它必须具有吸引力。

[ɪn][ə; eɪ][wɜːrd] , [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [gɪv] [juː; jʊ][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ɪn] ['evri] [weɪ] ,

In	a	word	,	it	must	give	you	satisfaction	in	every	way	,
在	一个	单词	,	它	必须	给	你	满意	在	每一个	方式	,

总之，它必须在各个方面都让你满意。

[ˌɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər]['fæməli][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ɪn][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ;

inasmuch	as	you	and	your	family	are	going	to	be	in	it	a	long	time	;
因此	作为	你	和	你的	家庭	是	去	到	是	在	它	一个	长的	时间	;

因为你和你的家人将长期从事这项工作；

[ɔːr] , [ɪf] ['sɜːrkəmstænsɪz] [kəm'pel] [juː; jʊ][tuː; tə] [muːv] ,

or	,	if	circumstances	compel	you	to	move	,
或者	,	如果	情况	迫使	你	到	移动	,

或者，如果情况迫使你搬家，

[juː; jʊ][wɑːnt][ðə; ði] [haʊs] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [pər'sweɪsɪvli] [ə'træktɪv] [ə'piːl] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'tendɪŋ]

you	want	the	house	to	make	a	persuasively	attractive	appeal	to	the	intending
你	想	这	房子	到	制作	一个	令人信服地	吸引人的	上诉	到	这	意图

['rentər][ɔːr] ['pɜːrtʃəsər] .

renter	or	purchaser	.
承租人	或者	购买者	.

你希望这栋房子对潜在的租客或买家具有极具吸引力的吸引力。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [haʊs] [juː; jʊ][kæn; kən] [bɪld] [ʌv; əv] [brɪk] ,

Such	a	house	you	can	build	of	brick	,
这样的	一个	房子	你	能	建造	的	砖	,

你可以用砖头建造这样的房子。

[ðə; ði] [ɪn'dʊrəns] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] ['demənstreɪtɪd] [θruː] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]

the	endurance	of	which	has	been	demonstrated	through	thousands	of
这	耐力	的	哪个	有	到过	已证明	通过	数千	的

['jɪrz] .

years	.
年	.

其持久性已在数千年的时间里得到证明。

“ [baɪ][frɔːst] , [nɔːr]['faɪər] , [nɔːr] [flʌd] , [nɔːr]['iːv(ə)n][taɪm][ɑːr; ər] [wel] [bəːnd] [kleɪz] [dɪ'strɔɪd] .

“	By	frost	,	nor	fire	,	nor	flood	,	nor	even	time	are	well	burned	clays	destroyed	.
“	经过	霜	,	也不	火	,	也不	洪水	,	也不	甚至	时间	是	出色地	烧伤	粘土	损毁	.

“霜冻、火灾、洪水，甚至时间，都无法摧毁烧制良好的黏土。”

” [ðɪs] ['pɜːrmənəns] [ʌv; əv] [brɪk] [kən'strʌkʃ(ə)n] [miːnz] [ə; eɪ] ['seɪvɪŋ] [ɑːn] [ɪn'ʃʊrəns] [reɪts] , [ɑːn]

”	This	permanence	of	brick	construction	means	a	saving	on	insurance	rates	,	on
”	这	永久性	的	砖	建造	方法	一个	保存	在	保险	利率	,	在

['ʌpkiːp] ,

upkeep	,
维护	,

“砖砌建筑的这种永久性意味着可以节省保险费和维护费用，

[ænd; ənd][ɑːn] [dɪˌpriːʃi'eɪʃ(ə)n] , [waɪl] [ðə; ði] [mə'tɪriəl] [lendz] [ɪt'self][tuː; tə][ðə; ði][moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l]

and	on	depreciation	,	while	the	material	lends	itself	to	the	most	beautiful
和	在	折旧	,	尽管	这	材料	借贷	本身	到	这	最多	美丽的

[ænd; ənd] ['verid] [ɑːr'tɪstɪk] [ɪ'fekts] .

and	varied	artistic	effects	.
和	多种多样	艺术	效果	.

而且，这种材料会贬值，同时还能产生最美丽、最多样的艺术效果。

“ [streŋθ] [ænd; ənd] ['bjuːti] , ” [ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ʌv; əv][ɔːl] [gʊd] ['bɪldɪŋ] ,

“	Strength	and	beauty	,	”	the	essential	characteristics	of	all	good	building	,
“	力量	和	美丽	,	”	这	基本的	特征	的	全部	好的	建筑	,

“坚固与美观”，是所有优秀建筑的基本特征。

[meɪ] [biː; bi] ['fʊli] [met] [ɪn] [brɪk] [kən'strʌkʃ(ə)n] .

may	be	fully	met	in	brick	construction	.
可能	是	完全	遇见	在	砖	建造	.

砖砌建筑可以完全满足这一要求。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][nɑːt] [ɔːl'redi] [siːn] [ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv] [brɪk] , [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][send][fɔːr; fər][ə; eɪ]

If	you	have	not	already	seen	The	Story	of	Brick	,	you	should	send	for	a
如果	你	有	不是	已经	已见	这	故事	的	砖	,	你	应该	发送	为了	一个

['kɑːpi] ,

copy	,
复制	,

如果你还没看过《砖头的故事》，你应该找一份拷贝来看。

[æz; əz][juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ɪn][ˌaɪ 'tiː] ['meni] ['væljuəb(ə)l] [sə'dʒestʃənz] .

as	you	will	find	in	it	many	valuable	suggestions	.
作为	你	将要	寻找	在	它	许多	有价值的	建议	.

你会发现其中有很多宝贵的建议。

[ə'merɪkən] [feɪs] [brɪk] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]

American	Face	Brick	Association
美国人	脸	砖	协会

美国面砖协会

- [nɔːrθ] [welz] [striːt]

130	North	Wells	Street
-	北	威尔斯	街道

北威尔斯街130号

[ʃɪ'kɑːgoʊ]

Chicago
芝加哥

芝加哥

['rɔdʒəz] & ['kʌmpəni] , [ʃɪ'kɑːgoʊ][ænd; ənd] [nuː] [jɔːk]

Rogers	&	Company	,	Chicago	and	New	York
罗杰斯	&	公司	,	芝加哥	和	新的	约克

罗杰斯公司，芝加哥和纽约

[-] [noʊt] :

Transcriber's	Note	:
转录员的	笔记	:

转录者注:

['ɑːbviəs] ['prɪntɚz, 'prɪnɚz] , [ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['spelɪŋ] [ɪn'ækjərəsiːz] [wɜːr; wər]['saɪləntli] [kə'rektɪd]

Obvious	printer's	,	punctuation	and	spelling	inaccuracies	were	silently	corrected
明显的	打印机的	,	标点	和	拼写	不准确之处	是	默默	已更正

.

:

.

明显的印刷错误、标点符号错误和拼写错误都被默默地纠正了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神